DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIABIERNA 2 APRIL 1965 No. 5299.

REUNION IMPORTANTE PA PLANEA MEDIDA CONTRA NORVIETNAM

WASHINGTON--UPI--Presidente Lyndon B. Johnson lo celebra awe un reunion di funcionarionan haltu, cu caracter militar, pa tende e propuestanan cu e embahador Maxwell D. Taylor lo hasi cu ta destina pa obliga e comunistanan di Vietcong pa nan kita nan arma y drenta den negociacionnan riba e conflicto di Vietnam.

Tur cos ta parse di indica cu e mandatario lo tuma e decision di intensifica e lucha contra di e rebeldenan na Vietnam del Sur y e apoyo cu gobierno comunista di Vietnam del Norte ta brinda ne promernan.

E secretario di estado, Dean Rusk, y e secretario di defensa Robert S. McNamara, lo asisti ne reunion, cu lo tuma lugar atardi na Casa Blanca.

Pa recomendacionnan di Taylor, e medida a ser tuma pa bombardea Vietnam del Norte, dos luna pasa. Tin entendi cu e embahador na Saigon lo propone awe pa tal ataquenan lo ser intensifica den tal sentido. Pa otro parti Taylor ta parse di favorece pa nan aumenta e suministronan ne gobierno di Sudvietnam y e efectonan militar di Merca ne pais ei.

Actualmente tin e posibilidad cu nan lo ataca capital di Vietnam del Norte, Hanoi, segun funcionarionan haltu a reitira. Sin embargo, te einan e accion aerea por yega si e comunistanan lo persisti na sigui cu nan curso di agresion a juicio di e expertonan.

Johnson y Taylor a conferencia ayera na Casa Blanca, pa promer biaha for di dia cu e embahador a regresa di Vietnam del Sur pa celebra e consultonan ei.

Na Washington ta prevalece un ambiente favorabel pa tuma medidanan nobo contra di comunistanan na Vietnam, despues di e atentado cu a ser hasi pa Vietcong contra di e embahada norteamericana na Saigon dos dia pasa. E secretario di estado, Dean Rusk, a bisa cu nan lo no sigui e ruta di sosiegu.

Pa loque nan ta aprecia, e accion militar di Merca na Vietnam mester ser hasi mas recio den futuro.

Sticusa ta duna Beca pa estudió di arte

ORANJESTAD, 2 April - Pa anja 1965 STICUSA (Organisacion pa Cooperacion Cultural den Reinado) lo duna varios beca pa estudio di arte na Antillanonan. E estudionan aki lo ta completamente den e sector cultural manera esenyanza pa comedia, musica, escultor, ballet, trabao di biblioteca, museo etc.

E exihencianan minimal pa por hanja tal beca ta e diploma Mulo.

Interesadonan pa tal beca y estudio por dirigi nan mes pa e secretariado di Centro Cultural na Aruba.



Diarazon anochi tabatin un recepcion na Savaneta Kamp pa invitadonan. E recepcion aki a worde duna na honor di e bishita di e vice-admiral Hulandes A.H.J. van der Schatte Olivier. Tambe tabata presente commandeur P.W.C. de Vos y commandant di Mariniers na Antillas kolonel A.F. van Velzen RMWO y nan ajudantenan. Ariba e foto aki nos ta mira (na robez cu bril) e vice admiral Hulandes en combersacion cu e huespednan diarazon anochi ultimo. Entre nan nos a mira Gezaghebber O.S. Henriquez, deputado G.A. Oduber representantenan religioso, comercio, polis, consul etc.

Welga di pilotonan di Pan American

NEW YORK --UPI-- Pan American World Airways, e compania aerea mas grandi di Merca, awe tabata paralisá pa motibu qu su 1.528 pilotonan a cuminsa welga.

E asociacion di pilotonan di lineanan aerea - ALPA - a declara e welga contra e compania siet'or ayera nochi, despues qu e negociacionnan entre e vakbond y e compania no a yega na un solucion riba e cuestion di condicionnan di trabao.

E discusionnan a bini ta tuma lugar for di mas qu un aña caba, sin qu e conflicto complicá, qu ta inclui e exigencia di e pilotonan pa reduci nan horario mensual di 80 ora di vuelo, a ser solucioná. Por lo pronto lo no tin negociacionnan nobo.

E welga a obliga suspension di e vuelonan di Pan American for di 16 ciudad di Merca pa 83 pais. Normalmente e compania ta transporta 14.000 pasahero pa dia.

Tan pronto qu e welga a ser declará, e compania a notifica mayoria di su 26.530 empleadonan qu nan a keda suspendi for di nan trabao y sueldo durante e welga.

Entre e poco centenar di empleadonan qu a sigui traha, tin un numero reduci di empleadonan di reservacion, qu e compania a tene na trabao pa yuda e pasaheronan busca un otro medio di transporte.

Sr. Bartell ta elogia Aruba y Corsow

ORANJESTAD, 2 april - Ultimamente a yega ariba nos oficina un edicion di un publicacion cual ta carga e nomber di "Pageant". Mensualmente e edicion aki ta worde publica door di MacFaden - Bartell Corporation, e mes un compania cual ta exploita e stacionan di television na Aruba y Corsow. Den e edicion aki senjor Gerald A. Bartell como "Publisher" ta dedica un articulo di dos pagina na e islanan Aruba y Corsow, den cual e ta duna un idea en corto di loke e islanan aki ta presta. E articulo ta titula "Curacao and Aruba set a pattern for colonial withdrawal".

Manera conoci den ultimo temponan e nomber di Gerald A. Bartell a worde publica hopi den e medianan di publicacion na Antillas en coneccion cu e conflictonan di trabao cu ta reinando entre e directiva di e stacionan di television na Antillas y e personal di e stacionan aki.

Mas o menos durante e mes un tempo di e conflictonan aki nos ta lesa den e edicion di "Pageant" di luna di maart e articulo di Bartell titula "Curacao and Aruba set a pattern for colonial withdrawal."

E "publisher" Bartell ta cuminza su articulo mustrando cu entre e hopi interesnan di e compania Mac-Fadden Bartell Corporations tin dos stacion di television na e islanan Corsow y Aruba den Caribe, cual desde anja 1816 tabata colonia Hulandes y na 1954 a hanja nan autonomia. E ta sigui mustra cu su interes pa e islanan a cuminsa na e tempo di segunda guerra mundial ora cu un naval Air Patrol Bombing Squadron di Merca a worde instala na Hato. E ta sigui mustra desaroyo di e islanan promer y despues di guerra en coneccion cu e companianan di azeta cu a establece nan mes na e dos islanan. Encuanto e transportacion for di colonia pa un nacion independiente e ta bisa: "The transition from colony to independent nation was accomplished with a minimum of confusion and no discernible rancor. Cultural currents between Holland and the islands remain wide and deep a fact that does not prevent a stimulating interchange with the Sout American countries and the United States."

Mas aleuw den su articulo Bartell ta mustra ariba e crecemento di e industria turistico di e is-

(SIGUI LESA PAG. 8.)

ESTA GANA

E diario di Partido Nacional , Amigoe di Curacao, a publica recientemente un articulo den cual nan a pretende cu e reunion di Partido Democratico Bonairiano tabata un fracaso y cu ministronan di Antillas a ser grita y stroba na momentu cu nan tabata dirigi nan na pueblo for di riba podium Escritor di e articulo aqui a presencia e reunion na Rincon diasabra di 27 di Maart di su cuminsamentu te fin y nos por declara cu e reunion tabata un exito completo.

Promer orador di e anochi tabata Ministro President Jonckheer cu a duna un splicacion detalla, manera solamente Partido Democratico sa haci, di e dificultadnan cu tabata tini den seno di Partido Democratico Bonairiano.

Den ABSOLUTO SILENCIO e presentenan a scucha e palabranan di Ministro Jonckheer.

Solamente na momento cu Sr. Emerenciana y Cristian tabata hiba palabra, algun chevalitos a haña cu nan mester a grita "biba Janga". Cu na ningun momentu, nos por considera como "uitjouwen" di e oradornan , ya cu tabata trata justamente di un reunion cu a ser yama pa rehabilita Janga, y lo ta logico cu lo tabata tini muchu mas di e gritunan di "Biba Janga", si Broertje Janga mes tabata presenta pa ricibi e aplausonan cu e publico presente lo quier a dunĕ riba e anochi cu a ser prepara especialmente pa rinde homenaje na su persona. Lastima cu e no a presenta y e reunion e ora ei a sigi su curso normalmente y a dura te cuarto pasa di 12, mientras cu oficialmente e mester a caba 11 or.

E hecho aqui si mester demonstra na nos lectornan cu e reunion tabata un exito, pasombra si e tabata un fracaso ta mas cu logico cu ningun hende lo no a lagĕ sigui bai. Te hasta e propio diario di Partido Nacional mes mester a menciona e hecho aqui, esta cu e reunion a dura un ora y cuarto mas di loque e la ser plania.

Tur loque nos por bisa ta cu Amigoe tabata tin gana pa e reunion fracasa, mes cos cu e oposicion na Bonaire cu a parti pamfletanan avisando e publico pa no bai, no obstante campañanan cu a ser organisa cu a bisa cu lo tini tiramentu di piedra, no obstante cu nan a bisa cu especialmente e skopetnan di Slagbaai a ser horta pa mata oradornan di Partido Democratico.

No obstante tur e cosnan aqui, tabata tini un enorme multitud cu a presencia e reunion cu a demonstra di e manera aqui cu ta hende bobonan so bo por spanta pero no Democraatnan.

MADELEINE NO KIER COOL OFF

Cu su declaracion dilanti di camara di Telecuracao, Madeleine de Rijke a duna di conoce cu serca dje no tini en absoluto e deseo di cool off, sino cu mas bien e quier sigi bringa y persisti den e retiro di e trahadornan.

Cu su declaracion dilanti di camaranan di Telecuracao, nos ta haña cu Madeleine de Rijke a demonstra cu e no tini ningun sorto di respet pa e decreto di gobierno central di tene un periodo durante di cual di ambos banda lo trata di yega na un solucion.

Cu Madeleine no kier yega na un solucion ta un hecho bien conoci. Si nos ta corectamente informa na principio Madeleine no tabata quier ni siquiera ricibi e landsbemidelaar di gobierno. Madeleine ta terco y dispuesto na bringa, y aparentemente Bartell ta sigi su ordennan estrictamente.

Si esaqui ta e caso, anto nos ta haña cu e bond tambe mester cuminsa cu un fuerte ataque contra di e station di television.

Na promer lugar por studia e posibilidad si e trahadornan di Bartell Mc. Fadden Publications na Merca no ta organisa den bondnan internacional y trata di haña e apoyo di e bondnan aqui. Nos ta sigur cu delaster un Union na Merca lo back e lucha pa reconocimiento di nan hermanonan na Corsow.

Un otro arma poderoso den man di federacion ta esun di instrui su miembronan, esta delaster un trahador cu ta afilia na CWF pa no cumpra ningun producto cu ta avisa na Telecuracao. Federacion cu tini su propio supermercado lo por cuminsa di stop di cumpra productonan cu ta avisa na Telecuracao pa revende.

Trahadornan di Corsow lo por forma picketlinesnan dilanti di pacusnan y tiendanan cu ta avisa na mencionado station.

Madeleine de Rijke aparentemente ta pidi pa weta e forsa cu trahadornan tini y na nos parecer ta birando tempu pa trahadornan di Corsow demonstra esaqui di un manera cu no ta laga ningun duda.

Nos ideanan por ta ta parce revolucionario, pero ta absurdo cu na 1965, na Antillas Neerlandes ainda un bond mester bringa y welga pa e por gana reconocimiento.

No tini rasonamiento mas tras di e actuacion di e directora di Telecuracao y nos ta haña cu trahadornan tambe mester cuminsa tuma e actitud aqui.

Madeleine quier bringa, let's give her a fight she will never forget.

Embahador sovietico a conferencia cu U-Thant

Nacionnan Uni--UPI--Union Sovietica a pidi inmediato convocatorio di e conferencia di desarme pa delibera riba desarme mundial.

E embahador sovietico, Nikolai Federenko, a bisa e secretario general U-Thant, qu su pais kier pa qu e comision reuni den e prome quincena di april. Tur e 114 paisnan di Nacionnan Uni ta miembronan di e comision.

Despues di a entrevistá su mes cu Thant, Fedorenko a bisa den un conferencia di prensa qu e comision mester reuni pasobra e conferencia di 17 pais di Ginebra no a logra na presentá solucionnan satisfactorio pa e problemanan di desarme general y completo y a alivia e tension internacional.

Fedorenko a manifestá qu ela pidi e reunion di e comision " pasobra Gobierno Sovietica ta opina qu e consideracion di e cuestion di desarme den e comite di 18 no a produci ningun acuerdo concreto".

E conferencia di Ginebra riba desarme formalmente yama "E comite di 18", aunke solamente 17 pais a participa, pasobra Francia tambe ta pertenece ne grupo, pero a nenga na interveni.

Fedorenko a observá qu e combersacionnan di Ginebra mester wordu reanuda despues di e consideracion di e desarme den e di 19 periodo di sesionnan di e Asamblea General.

CURSUS DI ALGEMENE ONTWIKKELING NA BONAIRE

Envista di varios actividadnan cu tin riba terreno economico di nos isla di Bonaire i tambe cu interes demonstra pa jioenan di terra pa ensancha nan capacidad, B.C. di Bonaire a dicidi di institui un curso di "Algemene Ontwikkeling".

E curso aki lo duna detalladamente educashon den Ingles, Hulandes i administracion. Personanan cu ta interesa pa sigi e curso aki mester inscribi promer cu dia 10 di April na departamento di Enseñanza na Kralendijk.

Solamente por participa den e curso aki, esnan cu no ta den poder di un MULO diploma. Lo costa Cfl. 5,-- pa luna pa esnan cu ta riba 21 anja di edad i Cfl. 2,50 pa luna pa esnan cu ta bao di 21 anja di edad. Cu e curso aki participante nan ta hanja un mehor base di enseñanza cual lo facilita nan masha tanto den buscamento di trabao. Principalmente idioma i aritmético lo ser acentua den e cursonan aki. Ta masha deseable pa esnan cu ta traha na varios caminda cu nan ta bini den contacto cu estranhero of cu tin trabao di responsabilidad tuma e curso aki.

PLEITUNAN MATRIMONIAL

WILLEMSTAD-Ayera autoridadnan policial mester a interveni den dos caso di pleitu matrimonial. Primeramente e señora J.C.R. a denuncia su casá na polisnan, pasobra e homber a dal' e un paar di moketa den su curpa. E homber a worde verbalisá.

Despues tabata e señora A.P.M. qu a denuncia na polisnan qu su casá a amenazele mientras qu el a corre su tras cu cuchu, ora e tabata bao di influencia. Polisnan a duna e homber un cuarto gratis pa e alcohol destila

Victoria a derrota Dakota 60-26

(Di nos redactor deportivo)

Ariba cancha di R.C.A. diarazon anochi e juniornan di Caribe a obtene triunfo di 39 pa 25 ariba e quinteto di Y.M.C.A. den otro partido di e temporada di basketball. Pa Caribe tabata e mihor anotador. Robert Oduber cu total di 22 punto, J. Winklaar tabata tin mihor punteria entre e hobennan di Y.M.C.A. cu 12 punto.

Den e segundo partido di e anochi a enfrenta otro e teamnan masculino clase B di Victoria y Dakota. Cu score di 60 pa 26 Victoria a resulta e triunfador. Cu 34 punto riba su nomber R. Willems di Victoria tabata e mihor anotador di e anochi. Di e Dakotenjonan Menelio Loefstop a resulta cu mihor punteria acumulando 12 punto.

Awe nochi e campeonato ta continua cu dos wega ariba cancha di Aruba Jrs. E promer di clase B masculino lo ta entre Aruba Jrs. y Esso, sigi luego pa e partido masculino clase A entre Caribe y Esso.

Un bista ariba "Isla di Oro" for di aire. Den skina drechi ariba e foto nos ta mira e bar-restaurant "Isla di Oro, construi den forma di un boto ariba un rif chikito dilanti di Pos Chikito. Mas patras nos ta mira e mangelnan y completamente na drechi e cuminsamento di e brug y platform cu ta pasa door di e mangelnan te na caminda pafor.
Mas atras di e mangelnan nos ta mira e casnan di Pos Chikito. E foto aki a worde saca pa senjor Jose de Cuba y publica pa su cortesia.

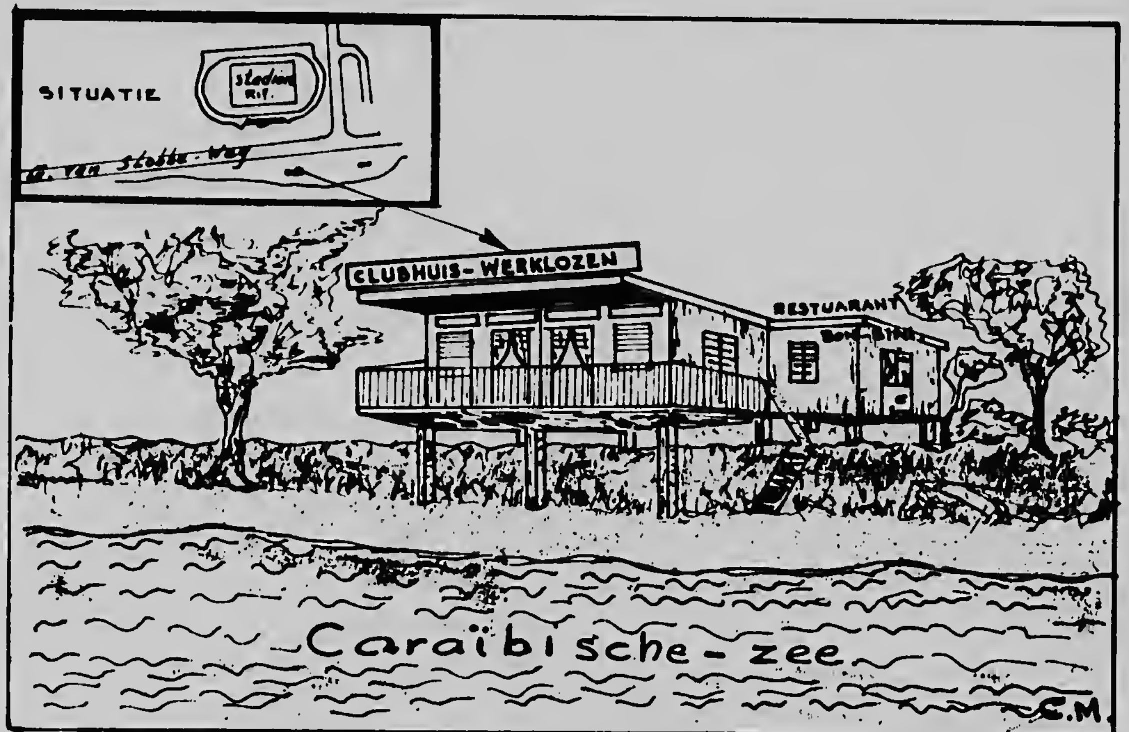
W.A. Murray y R.E. Nystrom di Lago ta bai bishita Miami Beach

E presidente y vice-presidente di Lago, señores W.A. Murray y R.E. Nystrom lo bai haci un bishita na Miami Beach, Florida pa atende e Latin American Regional Meeting cual ta cuminsa dia cinco di april y lo dura te dia siete di e mesun luna.



Territorio Insular di Aruba

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa abonadonan cu no a paga nan abono di Telefoon di luna di maart 1965 cu aanmaning lo ser poni na post dia 2 di april 1965 y cu for di dia 3 di april 1965 lo cuminza cobra gasto di aanmaning pa abononan di maart 1965.



L.C. ta reparti condecoracion

Bestuur di L.C. ta participa pa medio di esaki, cu e siguiente "medaillanan di mérito", lo worde entrega na e miembronan cu a bini na remarca pa esei:

Rango nan dje medaillanan.
1. Ridder den ordu di ruman homber;
2. Ridder den ordu di ruman muher;
3. Spada di oficial le klas;
4. Spada di plata di oficial 2e klas;
5. Spada di oro di oficial 3e klas;
6. Luitenant den palabranan nechi;
7. Major den palabranan grandi;
8. Overste den palabranan excelente;
9. Mr. Kolonel den combersación gradu haltu;
10. Mr. dr. Kolonel den tur gradu di combersación.

Pa no trece malcontentu, comisión a dicidi di no publica - nombernan di esnan cu lo hanja un dje ordunan haltu aki den corant.
Bestuur kier anima tur ésnan cu no a bini na remarca, pa sigi haci nan best pa otro anja.

Entrega dje medaillanan aki lo tuma lugar awe nochi pa 8'or den stadion.

Bini bo mes, no larga ningun hende conta bo despues, pa nan no ganja bo nada.

Pe medio di L.C. lo nace pronto uno di su projectonan riba rif, (mira schets) cu ta un clubhuis pa hendenan sin trabao.

E clubhuis aki ta worde completamente muebla, cu radio, televisión i un bar bon sorti i tambe un restaurant. Tin tambe un sala grandi pa draai filmnan amoroso, i de bez en cuando un banda of un conhunto lo toca.

Pa parti di lamar ta keda e biblioteca, un sala di diberticion pa weganan di domino, carta, bingo i brial. Tur esakinan ta gratis pa e hendenan sin trabao.

Teenagernan bao di 18 anja no ta permiti drenta den club.

Oranan cu club ta habri ta 8'or te 12'or djanochi. Pa mas informacion, bin tende pa bo mes awe nochi pa 8'or precies den stadion.

Bestuur di L.C.
Noticia importante.

Si acaso tin personanan cu a hanja hopi interes den es projecto aki, anto gustosamente bestuur kier nan, e siguiente referencia pa mas splicacion tocante e projecto tan grandi aki.

ENCYCLOPADIA - BRITANICA BLZ. 149
ANNIVERSARIO AND HOLLIDAY BLZ. 59
EVERY DAYS - HOLIDAYS
MUTCHISON AND ADAMS BLZ. 73
LEVENDE - FOLKLORE
J.H. KRUIZINGA BLZ 104.

Tur esakinan bo por hanja cu tur sorto di informacion gratis na Openbare Leeszaal, Johan van Walbeeckplein. PIETERMAAI.

Carta di Thunderbirds pa minister president

WILLEMSTAD - Minister-president E. Jonckheer a ricibi e siguiente carta for di e team di Thunderbirds di forza aerea di Merca, quendenan algun siman pasá a ehecuta un show exitoso riba Corsow, Aruba y Bonaire.

Texto di e carta ta lo siguiente:
Dear Mr. Jonckheer,
Permit me to express, on behalf of the entire United States Air Force Thunderbird team, our appreciation to you and, through you, to the people of the Netherlands Antilles for a most wonderful time.
From our arrival until our departure, we were greatly impressed by the beauty of your islands and by the warmth and friendliness of the people, making our stay one which all of us shall long remember.

Messrs. C.W.G. Schotborgh, Octavio Yrausquin, Director of the Civil Aviation, and John J. Boom, director of Dr. Plesman Airport helped greatly through their planning and coordination in assuring that our deployment ran smoothly.
With our warmest thanks and kindest personal regards,
Sincerely,
Paul A. Kauttau - Major USAJ - Commander.

ESPERANZA CURACAO N.V.

Centro Economico di Corsow

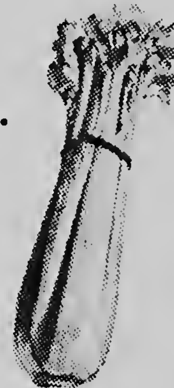
SI ESPERANZA NO A HABRI PRIJSNAN LO NO A BAHA.



NA ESPERANZA CLIENTENAN TA WORDE DESPACHA RAPIDAMENTE Y SIN PERDE TEMPU

DEPARTAMENTU DI BERDURA TA OFRECE

Iceberg sla (cropsla)	f. 1.40	pa kg.
Promentón	f. 1.20	" "
Ver Oranges 10 pa	f. 0.65	
Colo Blanco	f. 0.60	pa kg.
Am. Oranges 8 pa	f. 1.--	
Limes 8 pa	f. 0.25	
Celery 25 ct. per bundel.		
Appel geel 5 pa	f. 0.95	
Appel cora 7 pa	f. 0.98	
Biranbi	f. 1.40	per fles





CORDA BON WEEK-END OF NO WEEK-END
semper
E S P E R A N Z A
ta mucho mas
ventahoso

ESPERANZA SUPERSLAGERIJ TIN UN SURTIDO GRANDI DI

Carni Cabritu y Lambs Bouten Y Ta Ofrece

Carni mulá	f. 1.--	pa 500 gram
Hamburgers	f. 1.--	pa 6
Merg pijp	f. 0.15	pa 500 gram
Varkens rollade	f. 2.15	pa 500 gram
Runder "	f. 2.05	pa 500 gram



DEN DEPARTAMENTO PREPACK DI ESPERANZA, E DAMASNAN TA TRAHA RAPIDO PA POR SIRBI CLIENTENAN DEBIDAMENTE:

A caba di ricibi un cantidad grandi di
WONDER RICE f. 4.75 pa sacu di 25 lbs
f. 2.25 pa sacu di 10 lbs

Astradora Blood Wine f. 1.25 pa bot. di 0.70 ltr.
Cockspur Rum f. 4.-- pa bot. di 26 oz.
Sweet Vermouth marca Lejon f. 1.95 pa bot. di 4/5 quart

DEPARTAMENTU DI PAÑA TA OFRECE

Camisa pa hende homber marca P.N.T. di tur color	f. 6.50 pa un
" " " " " TIME " " "	f. 3.50 " "
SERBETE PA BAÑA	3 pa f. 0.50
" " SECA	f. 1.75 pa un
BLOUSA DI DACRON TUR COLOR	f. 3.55 " "
ZWEMBROEK PA HENDE HOMBER	f. 4.50 " "
ZWEMBROEK PA HENDE MUHER MARCA CHIPPER	f. 6.25 " "

DIRECTIE DI ESPERANZA TA NOTIFICA NA ESNAN CU A PAGA NAN ACCION CASH PA PASA NA OFICINA DI ESPERANZA Y PIDI NAN RECIBU

LUNA NOBO Y QUINCENA DI DIA 27 DI APRIL TA CUMINSA RIBA DIA 6 DI APRIL.

Anticastristanan a destrui un brug ferrovario na Zaza

Miami---UPI---Un brug ferrovario a ser "totalmentedestrui" pa saboteadornan anticastrista den e puerto meridional Tunas de Zaza. E atentado a "paralizá e embarquenan di sucu den e puerto aki totalmente", segun e organisacion sindical di exiliadonan cubano "FORDC" a informá.

E atake a tuma lugar mas o menos 10 dia pasa y nan no a bisa si e brug a ser sendé na candela of bulá, pero nan a sigurá qu e saboteadornan a sende "enorme cantidad di cañanan di sucu berde na candela".

E grupo informante a anuncia qu e sabotaje a tuma lugar dia 21 di maart, solamente 72 ora despues qu un organizacion clandestino di trahadornan ferrovario den e zona aki di e provincia Las Villas a ordená intensificacion di e actividadnan anticastrista.

Inmediatamente despues di a destrui e brug, e saboteadornan a sende enorme cantidad di caña di sucu berde den e mes zona aki y a ripiti qu nan sabotajenan lo sigi te ora qu e tirano Fidel Castro cai".

Di otro banda, Radio Habana a informa qu e mayor Raul Castro, ministro di forsanan arma di Cuba y ruman homber di e prome ministro Fidel Castro, a sali for di Bulgaria di regreso pa Moscu.

Nan no a splica e motibu di su segundo viaje pa Union Sovietica den menos di un luna. Dia 26 di februari ultimo ela yega Moscu pa un conferencia di dirigentenan comunista mundial.
Despues ela hasi un gira door di Polonia, Hungria y Bulgaria.

Radio Habana tambe a informa qu shete locomotor qu a wordu construi na Rusia ta riba caminda pe isla comunista den Caribe.

7 Studiante a welga ne universidad di Ecuador

Quito--UPI--Un welga parcial a tuma lugar ayera den e Universidad Central di Ecuador pa qu e Consejo Universitario revocá expulsion definitivo di sjete estudiante di filiacion izquierdista.

E welga a ser decretá su anochi prome pe federacion di estudiantenan universitario di Ecuador (FEUE) pero no a hala e total respaldo di e alumnonan, ya qu e mayoria a bai school E welgistanan en cambio, a poderá nan mes di algun edificio di e ciudad universitario.

Expulsion di e shete universitarionan tabata como antecedente na e yamada "marcha di silencio" qu a tuma lugar dia 29 di januari pa protesta pe protocolo di limitenan cu Peru, pero qu a generá den un demostracion antigubernamental cu un atake contra e Cas di Gobierno y despues actonan di hostilidad contra e rector.

FEUE, ora qu ela declará e welga , a pidi renuncia di e rector , ingeniero Alejandro Segovia, y anulacion di e expulsionnan .

E welga no tabatin respaldo den otro universidadnan den e pais.

BRIGITTE BARDOT TA MALU

Mexico--UPI--E actriz cinematografica Brigitte Bardot a ricibi ordennan ayera pa keda na cama , victima di un malu no pisá, segun fuentenan cinematografica.

Señorita Bardot a sinti su mes malu ayera mientras qu e tabata traha den e escenanan di "Viva Maria", qu ta ser filmá akinan bao di direccion di Luois Malle.

E fuentenan a bisa qu e malu qu e actriz frances ta keha di dje parse ta un combinacion di e haltura di Mexico, bao di presion di sanger y cansancia pe trahamentu "duru".



PARADA DI TRUPANAN COREANO NA SAIGON--Riba e foto aki nos por mira mas o menos 1.600 solda coreano ta marchando a lo largo di Bach Dang Quay despues cu nan a desembarca na Saigon dia 17 di maart ultimo. Cu e yegada di e soldanan aki nan ta completa 2.000 solda coreano na Vietnam. E soldanan aki ta opera na Bien Hao, mas o menos 20 milla (32 kilometer) for di Saigon.

De Gaulle ta masha preocupa pe situacion na Vietnam

PARIS -- UPI -- Presidente Charles de Gaulle a bandoná tur posibilidad di qu den un futuro cercano nan lo yega na un arreglo di e problema vietnames pa negociacion, segun fuentenan frances responsabel a manifestá ayera.

Como consecuencia di esaki, asina nan a agrega nan lo no aumenta pasonan nobo pa trata na reuni atrobe e conferencia Genebrina di 14 pais, qu a ser tene na 1954.

Gobierno frances a ser informa pa su embahada na Pekin, di qu China Comunista no ta dispuesto awor aki, bao di ningun circunstancia, na participa den e combersacionnan pa restablecimiento di paz na Vietnam.

Vietnam Comunista a adopta un posicion mas energica awor riba e asuntu aki, segun e informantenan a señalá. Segun e fuentenan, De Gaulle ta kere qu e conferencia pa paz di Vietnam lo por a ser tené tres luna pasa, pero awor nan tin e convencimiento di qu e actitud mas fuerte pa tur e dos bandanan, despues di e incursionnan aerea di bombardeo qu ta ser tene pa Merca contra Vietnam del Norte y di e intensificacion general di e hostilidadnan, ta elimina tur posibilidad di negociacionnan den futuro cercano.

De Gaulle ta sigi convenci, sin embargo, di qu tardi tempran nan mester yega na un arreglo negociá y cu participacion di China Comunista, pero nan ta considera, asina e informenan frances a señala, qu solamente nan por yega nesaki despues qu e crisis bira peor, tantu den e nivel internacional entre Estados Unidos di un banda, y China Roja y Union Sovietica di e otro un banda; of cu un derrota militar mayor pa un of otro banda.

Pero no ta importa curso di e acontecimientonan, De Gaulle ta profundamente preucupa pe situacion na Vietnam. E informantenan a manifesta qu diferente biaha nan a hasi advertencianan na Washington pa qu e curso actual di e politica norteamericano inevitablemente lo hiba Lejano Oriente den un desastre.

Nan ta spera cu De Gaulle lo discuti e crisis vietnames cu Wilson, quende lo yega diahuebs anochi Paris pa dies dia di combersacionnan riba problemanan mundial.

Circulonan frances a bisa qu ta existi "un posibilidad chikitu" di qu De Gaulle lo por logra na haña apoyo ingles pa gestionnan nobo di paz na Vietnam, pero no den futuro inmediato.

Hopi vietcong a muri durante accion mericano

Saigon--UPI--E pilotonan di avionnan di reconocimiento norteamericano a bisa awe cu e guerrilleronan di Vietcong a sufri hopi perdida, como consecuencia di e campaña contra di posicionnan comunista na Vietnam.
Nan ta kere cu no menos di 200 guerrillero a muri den un accion cu a ser tene banda di e base aerea di Merca na Da Nang.
E mortonan di e guerrilleronan, segun nan ta kere, a subi mas den e ataque cu bomnan incendiaria cu avionnan norteamericano a realisa contra di un concentracion di Vietcong, 40 kilometer na noroeste di Saigon.
E bomnan incendiaria a pega un terreno amplio di mondinan na candela, na unda mas o menos 2.000 guerrillero comunista tabata tene guardia.
Nuebe solda di Vietnam del Sur a muri, 64 a resulta herida y mas o menos 20 a perde den e batalla.

No.10.

Matrimonio Obligà

Pero despues e ta bolbe corda con vies su panja ta.
"Kiko otro bo kier pa mi haci?", e ia contesta y ta corre kita e cabey cu ta cay den su cara.

E no a haci ningun observacion mas y e tabatin solamente un deseo, y esey ta, pa bay di eynan mas pronto posibel. E homber ta habri e port'i auto pé y ta yudé subi. Despues e mes ta subi otro banda pa maneha e auto. Patsy ta sintá. manera un hende cu ta prepara pa un atake y ta keda mira e caya cu ta hopi muha ainda di e awacero. Ora cu nan a jega dilanti un hotel grandi, e auto a dal para. Patsy ta vacila un rato, pero despues toch e ta sali, pasobra e ta pensa cu e no por haci otro cos. Dios gracia cu na e momento aki, ta keto na e hotel. E portero a traha un cara asombrá, pero despues cu e homber a bisé algo, el a actua normal atrobe. Un mucha homber a bin habri e poria di e lift pa nan. Patsy ta sintié un poco stranjo, como cu nan ta trata su acompanjante cu tanto cortesia, mientras cu aparentemente e ta un simple chauffeur. Lo e mesier ta un persona masha importante, cu hasta su sirvientenan ta trató cu tanto respet! Nunca antes Condesa Patsy a jega di bay na un hotel. Te awor, nunca el a jega di sali foy Castillo Rosenberg, y caminda cu e ta biba tin masha poco distraccion. Pesey cu no ta nada stranjo cu di repente, e ta sintié poco stranjo y curiosamente e ta spera con e aventura aki lo termina. Nan a subi te na di cuarto piso. Eynan nan a pasa over di un tapijt diki corra, cu ta kita tur sonido di e stapnan. Dilanti un di e kambernan e homber a dal para y ta saca un jabi foy su saco. E ta habri e porta y cortesmente e ta invita e mucha muhe pa drenta. Patsy su prome reaccion tabata pa resisti mesora. Pero di repente el a corda cu el a cuminza un aventura frivolo. E no conoce e homber aki mes ! Cua garantia e tin, cu e homber ta di confia? E homber lo ta sospecha loke e ta pensando? A aparece un sonrisa chikito riba e homber su cara. "Bo no mester tin miedo, Srta. Mi no ta hacibo nada malo. Mi no ta un..., con bo ta bisé na Aleman? Mi no ta un hortadó di mucha muhel, e ia bisa cu poco bofon. Pa un rato Patsy ta keda miré. "Miedo? Bah! E no tabata tin miedo. Pero toch e tabata tin sentimiento stranjo.
Un desconfianza cu antes e no tabata conoce. Purá, pasobra e tin miedo pa perde su curashi, y pa haci su mes ridiculo, e ta drenta paden. E apartamento ta grandi y masha lujoso.
Ta con un chauffeur por permité algo asina, e no por comprende. E homber ta cana bay purá na e cuarto bandi dje y mesora e ta bolbe bek cu un house-coat. E ta kedá pará su dilanti, y ta miré masha critico. "E house-coat aki lo ta un poco grandi pa bo, pero algo pa sirbibo mi no por haya na e momento aki." Cu un sonrisa e ta duna Patsy e house coat, y ta mustre riba e porta di banjo. "Eyden bo por limpia bo curpa y cambia bo panja. E muchá homber lo hiba bo bisti y trece bek aki un rato." Ora cu el a ripara cu e mucha muhe ta vacilá un poco e ta agrega carinjoso: "Bo mester tin confianza den mi. Bo ta den bon man."

E ta sigui.

E problema di cuminda durante viahenan largu den espacio

Pa: Astronauta John Young

Un di e promer obhetivonan di e vuelonan Gemini den espacio ta pa proba satisfactoriamente qu un homber por biba y traha efectivamente den espacio.

Un aspecto importante den e asunto akl, ta comementu.
E actual vuelonan Gemini cu dos astronauta, qu lo cuminsa cu un duracion di cuater dia y despues lo tln un duracion dl 14 dia, ta duna nos e promer oportunidad pa lnvestlga e problemanan di nutricion riba vuelonan dl larga duracion.

E base pa e actual investigaclonnan pa nutricion di astronautanan a ser poné mediante experimentonan y pruebanan qu nan a hasi durante e programa Mercury, qu a ser completá aña pasá despues qu nan a manda sels astronauta riba vuelonan di relativamente corta duracion.
E astronautanan Mercury a haña nan cu hopi factor desconoci durante nan promer vuelonan espacial.
Ta straño pa bisa awor, pero hopi hende tabata kere qu un ser humano no por a sobrevlvi den espacio slderal, caminda e ta como si fuera sin peso.
E pensamentu so caba riba comementu bao di un condiclon asina, a causa gran preocupacion.
E promer pruebanan cu cumlnda a ser hibá a cabo den vuelonan aereo normal, durante cual nan a slmula e condicion di ta sin peso pa durante 45 segundo.
Nos a ripara qu un liquido no tabata bira basha tur caminda y qu un cuminda na peoiroe no tabata plama for dl otro.
Ora ei nos a haña sa qu cuminda y bebida mester ser paquetá y di qu lo e mester ser transferi for di e pakkie pa den boca forzosamente, pasobra di su mes e no tabata bai aden.
E manera di mas facil pa hasi esakl tabata mediante tabletanan di cuminda y contenedornan di plastic, mescos qu e tubunan di pasta di diente.
John Glenn, quende a realisa e promer vuelo orbital, a come for dl un tubu asina qu tabata contene cuminda semi-duru.

E promer experimento tabata indica qu aparentemente lo no tabata bal tln problemanan cu comementu.
En realidad, hasta Glenn a declara qu cuminda normal lo satisface, basta nan no plama for di otro.
Tabata durante e viahe di Scott Carpenter qu nos a haña nos cu e problema di comementu.
Confirmando e preocupaclon di Glenn, Carpenter a ripara qu laga blsa, wiriwlrl di bolo por kibra facllmente y drlef libremente den interior di e nave espacial y si nan bai den e instrumentonan, por a causa malfuncionamentu di e aparatonan electrlco.

Walter Schirra a consumi cuminda for di tubunan di plastico qu tabata contene fruta, carni y berdura.
Pruebanan bloquimica a mustra qu e astronautanan a probecha di e cuminda aki, probando asina qu basta un homber por hinka cuminda den su boca pa su nutricion, e por keda na blda.

Despues nos a dicidl di bal experimenta cu cuminda di freeze. Cu e sistema aki di secacamentu frieuw, nos a saca 95 porciento di awa for di e cuminda. Ora e cumindanan aki bolbe ser poné den nan condicion original den e nave espacial, nan ta forma un dieta mas solido y ta agrega variedad na e minu.
E razon mas importante pa hiba cumlnda di freeze dl e manera aki durante un vuelo espacial, ta pasobra nan ta ocupa masha poco lugar y ta pisa menos.

E menu di henter dia di cuminda na tubu pa un astronauta lo pisa 3.6 liber -- 1.6 kilo -- y tin mester di e mesun tantu espacio cu un kipashi.
E menu di freeze lo pisa 1.3 liber, esta algu mas qu mltar kilo y ta tuma solamente un tercera parti di espaclo compará qu cumlnda na tubu.

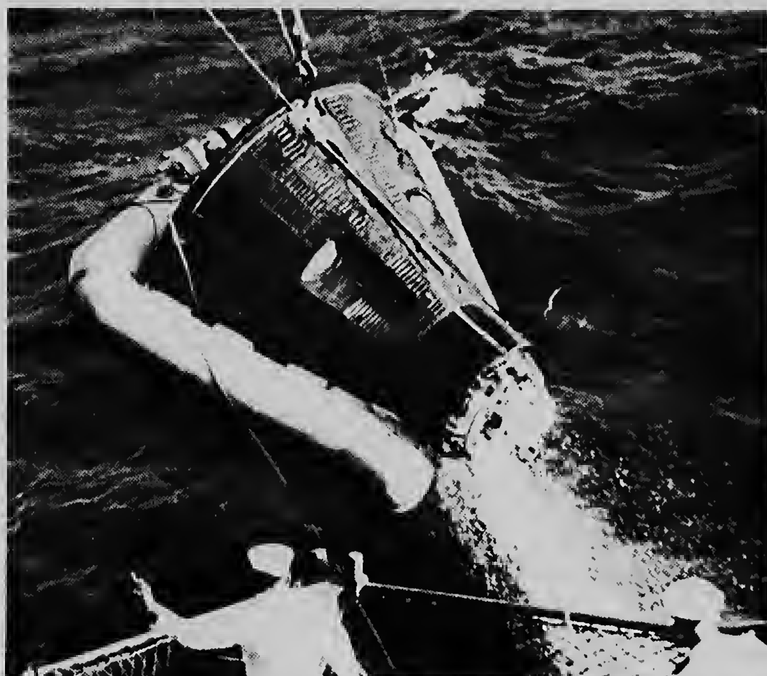
Durante un mision di dos siman, ora qu tres homber bai luna den e nave Apollo, cuminda di freeze lo scapa 45 kilo di espacio, cual simplemente lo no tabata disponible den e nave. Una bes qu ta tuma 450 kilo di peso di empuhe coheteria pa manda un ,
manda un liber di cualquier cos pa luna y laguele regresa atrobe, reduccion di peso camlnda ta posibel den e sector dl cuminda ta masha i

Durante e ultimo vuelo Mercury, Gordon Cooper tabatin e chens di pone e sistema di cuminda di freeze a prueba.
El a informa qu e tabatin dificultad pa comblna e cumlnda cu awa. Rlba mayoria dl e vuelonan Geminl y durante tur e vuelonan dl Apollo, e awa pa bruha cu e cumindanan secá lo ser producl como un producto parcial di e celulonan di combustible qu ta forma electricidad.

Nan a diseñá un manera di paquetá nobo pa sobrepasa e problemanan qu a ser menciona pa Cooper. Den futuro nan lo hasl e cuminda moli atrobe, hinkando un pipa dl awa especial den un valve tapá qu ta drenta den e pakkie di cuminda, di acuerdo cu e astronauta lo por controla cuantu awa e ta pone cu su cuminda, y despues di esei e ta prlmi e container di cuminda un paar dl biaha te ora e cuminda a bruha suficientemente cu e awa y e por comele.
Despues e ta kibra un tapadera den cabes di e paquete y e astronauta por "squeeze" e cuminda den su boca.

VARIACION
DI MENU

Un variedad di productonan ta ser prepará pa e vuelonan orbital den espaclo. Ceintificonan ta tratando dl tene e cumindanan aki mas simpel pero toch mes dushi y facil pa come bao di e condicion di ta sin peso.
Un astronauta na promer lugar no ta un pasahero qu ta viaha a bordo di un bapor of avion luhoso y qu tin qu haña cos dushi di come cada blra bai bini.
E preocupaclon princlpal ta con empaqueta y come e cuminda aki.



Riba e foto aki por mira con nan ta hisa e capsula Geminl qu a regresa cu e astronautanan Virgil I. Grissom y John W. Young for di den laman a bordo di e porta-avion Intrepid, despues qu el a cai den Oceano Atlantico merdia dl dia 23 di maart. E ring rond di e nave espacial a ser pegá pa landadornan pa evitele di sink.

E mester ta masha bon empaquetá pa evita qu lo e lek of plama for di otro.
Tambe a resulta qu sl e astronauta tin qu perde muchu tempu pa prepara su cuminda, e ta perde smaak di come.

E problema di cuminda den espaclo, pa diflcil qu e ta parse, mester por tln un solucion.

Cu e tiponan di cuminda qu ta siendo desarrollá, nos tin tur confianza dl qu nos lo soluciona e problema di comementu durante vuelonan di larga duracion den espaclo.
Hasta na tal extremo, qu e astronautanan por regresa terra back cu poco mas peso qu nan a bandona e planeta aki cune.



Pronto despues qu nan a saca e astronautanan John W. Young y Virgll I, Grlssom, na man drechi, for di e capsula Geminl-3, nan a ser fellcitá pa parti di presidente Lyndon B. Johnson quende a papla cu nan via dl un radio dl corta onda for di Washlngton, D.C. El a extende un invitacion na nan pa bini capltal dl e pais, lócual a sosode caba.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:

N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS- en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur: E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180.
SAN NICOLAS Botica San Lucas: Tel: 5119.

Cine

De Veer: 8.30 p.m. "Cleopatra" 18 j., Rialto: 8.00 p.m. "Never Love a stranger" 18 j., Principal: 8.00 p.m. "Te Vuur en te Zwaard" 18 j., Aurora: NO MOVIES., Savaneta: 8.00 p.m. "The whole world loves Tom Jones" 18 j

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Israel Presents
6.15 Robin Hood
6.40 Catholic Church
6.45 News
7.00 The Rebel
7.30 Sportnews
7.45 Padu Del Caribe
8.15 Donna Reed
8.45 English News
9.00 Perry Mason
10.00 Dutch News
10.05 Rawhide

SENJOR BARTELL TA ELOGIA ARUBA Y CORSOW

(CONTINAUCION DI PAG. 1.)

lanan. "Y ta aki, segun nos a bisa MacFadden Bartell Corporation ta opera stacionan di television ofreciendo nos mihor programanan Mericano pa supplementa esnan ofreci localmente y importa for di Europa," segun senjor Bartell. E ta termina su articulo bisando: "It is our pleasurable duty to make occasional visits to Curacao and Aruba. We have just returned. If it appears that we are inordinately partial to these lovely islands, you are absolutely right."

PRES. FIBBA NOMBRA COMO MIEMBRO HONORARIO DI ABBA

(Di nos redactor deportivo)

Durante e reunion general annual di amateur Baseball Bond Aruba teni diamars anochi den Wilhelminastadion a worde dicidi di nombra e actual president di Federacion Internacional di Baseball Aficionado, e Costaricense Carlos Zecca Sequeira, como miembro honorario di A.B.B.A. E proposicion pa e nombramento aki a sali for di directiva di A.B.B.A. cu a usa como argumento e forma den cual e presidente di F.I.B.B.A. semper a sabi di defende e posicion di Aruba den e conflictonan en cuestion di e afiliacion internacional.

Manera ta conoci na cantidad di ocacion tanto e Bond di Baseball Curazolenjo como e comite Olimpico di Antillas a yega di tuma pasonan pa kita e afiliacion internacional di A.B.B.A.
Cu exito y cu un fervor ehemplar e presient di FIBBA semper a sali na defensa di e bond Arubano.
Pa e reunion general a existi hopi interes di parti di e clubnan afilia ya cu diezcinco for di binti a manda representante mientras cu e directiva completo tabata presente. Ni ariba e notulen di e ultimo reunion general ni tampoco tocante e relato anual di e secretario tabata tin remarca di parti di e reunion. Tampoco pa e relato di e tesorero tabata tin remarca.

E comision di caha sinembargo no a bin cla na tempo pa duna su reporte. Tocante esaki a keda dicidi cu como pronto A.B.B.A. lo tene un reunion general extraordinario e reporte di e comision di caha lo worde trata ey den.
Presidente Coco Flemming a menciona como participacionan di parti di directiva e formacion di un federacion Antillano di baseball, detayenan tocante e participacion na e campeonato mundial di baseball na Colombia, detayenan tocante e participacion na e campeonato mundial di baseball na Colombia door di un seleccion Antillano, e posibilidad di un campeonato mundial na luna di oktober na Santo Domingo y talvez un campeonato juvenil na Mexico.
Durante di e participacionan aki presidente Flemming a lanza e propocion pa nombra e presidente di FIBBA como miembro honorario di A.B.B.A., cual proposicion a ricibi aprobacion unanimamente.
Na e eleccion di cuatro miembro di directiva a resulta cu dr. Cyril Zaandam a worde eligi na lugar di Francisco Tromp, kende despues di hopi anja activamente den directiva di A.B.B.A awor no ta forma parti mas di e directiva.
E otro tres miembronan a ser reeligi den personanan di J.A. Rodriguez, Johnny Oduber y Harry Le Grand.
Como cu ningun club a manda candidatos pa e diferente comisionan, a keda dicidi cu directiva mes lo nombra e comisionan.
E campeonato di Junior League a keda stipula pa cuminza dia nuebe di mei 1965. Manera custumber lo tin un reunion cu e representantenan dos siman promer cu fecha di inauguracion di e campeonato. E proposicion di directiva pa cambia e limite di edad di muchanan pa e campeonato ey di 13 te 15 anja pa 13 te 16 anja, no a worde accepta pa e reunion general.

Na e torneo eliminatorio anual pa Copa Juliana lo participa unicamente cuatro di e cinco equiponan di AA como cu Marlboro no tin uniforma ainda. E club aki su uniformanan lo yega Aruba laat pa e torneo debi na e welga cu tabata tin na Merca. Dia binticinco di april e torneo ta cuminza cu un partido entre Heinekens's y Winston pa ganador A. E mes un dia lo hunga Esso contra di Verf Antillana pa dicidi ganador B y su siguiente dia, esta dialuna binticinco di April e dos ganadornan lo enfrenta otro anochi den Wilhelminastadion. E campeonato oficial di AA y A lo cuminza durante promer siman di mei 1965.

En relacion cu e empleamento di un entrenador nobo a worde menciona nomber di e Dominicano Andres Julio Baez, cu kende ya tin contacto establecí. E directiva di ABBA lo trata e asunto cu directiva di ASU. En coneccion cu esaki un di e representantenan a pidi atencion especial pa buscamento di un entrenador cu lo por dedica atencion na e pitchernan di Aruba, ya cu esaki ta un parti di e baseball Arubano cu mester worde considera debil.



Diarazon mainta ultimo Protestants Christelijke Vrouwen bond a tene un mainta di koffi na Club Caribe.

For di nuebor pa diezdos'or di merdia e damanan di e Iglesianan Protestant na Aruba por a goza di un bon koppie koffi of juice cu un pida bolo.

Alavez nan por a cumpra matanan di cas, bistinan di mucha, popchinan y hopi mas. Un enorme cantidad di damanan a acudi na e mainta aki di cual e beneficio ta pa duna un pareha misionera na Surnam e oportunidad pa bin pasa nan vacacion na Aruba.

E fotonan aki ta duna nos un bista di e mainta di koffi.





Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba

maakt bekend dat op zaterdag 3 april 1965 om 1.00 uur n.m. Openbare Verkoop zal worden gehouden van afgekeurde voorraden, waaronder o.a. verf, hout, banden, gereedschappen, schoolbanken enz. in de yard van de Dienst Openbare Werken aan de Weststraat.

De goederen zijn te bezichtigen op de dag van verkoop vanaf 8.00 uur tot 11.30 uur v.m.

Cultureel Centrum Aruba

De Sticusa zal in 1965 enige beurzen ter beschikking stellen voor Antillianen voor een studie in de culturele sector, zoals opleidingen voor toneel, muziek, beeldende kunsten, ballet, bibliotheekwezen, museumwezen e.d.

Minimale vooropleiding:

EINDDIPLOMA MULO

Schriftelijke aanmeldingen vóór 10 april a.s. in te zenden aan de Secretaris van het Cultureel Centrum Aruba, Röntgenstraat 1, Oranjestad.

Vice admiral Van der Schatte Olivier a regresa Corsow

ORANJESTAD, 2 April - Ayera mainta den compania di comandante di Marina na Antillas commandeur P.W.C. De Vos y commandante di mariniernan na Antillas A.F. van Velzen a regresa Corsow despues di bishita di un dia na nos isla. Vice Admiral di Fuerza Naval Hulandez A.H.J. van der Schatte Olivier. Durante su bishita na Aruba el a presencia entre otro un entrenamento di e mariniernan na Aruba na California, el a presencia e centro deportivo acuatico cu ta worde construi na Eagle Beach pa e mariniernan, mientras cu el a presencia tambe un entrenamento amphibico na Eagle Pier. E lunch a worde tuma hunto cu directiva di Lago den Esso Club, mientras cu atardi vice admiral Van der Schatte Olivier a bishita kazerne na Savaneta. E dia di bishita a worde termina cu un recepcion na unda entre otro nos a mira Gezaghebber O.S. Henriquez y senjora, alavez representantenan di varios sectornan di gobierno, comercio, iglesia etc. di nos isla. Tabata un recepcion anima cu hopi interes.

Jubilario Suriel elogia pa su trabao

ORANJESTAD, 2 April - Ayera merdia a tuma lugar na departamento di Asuntonan Social na Aruba un ceremonia chikito na unda e hefe di e departamento senjor J. Suriel kende tabata recorda su binticinco anja di servicio a worde honra y elogia pa esaki. Entre otro a dirigi palabra gezaghebber O.S. Henriquez kende na nomber di gobierno y su mes a mustra e gran labor di senjor Suriel den su departamento.
Especial pa e manera efficiente cu señor Suriel ta haci su trabao. Cortico y corecto e jubilario ta duna su informacionan ariba problemanan cu por presenta. Tambe a dirigi palabra senjor Julio Maduro na nomber di e personal di e departamento. El a duna elogio na senjor Suriel como hefe. Despues dos dama di e departamento a entrega regalonan na e pareha Suriel di cual senjor Suriel a hanja un holoshi grandi di mesa y senjora Suriel un bunita lampi di mesa. Cu un champanja e ceremonia na honor di e jubilario a worde termina. Atardi banda di cuat'or y mei hopi amigonan y conocirnan, coleganan di trabao a acudi na cas di senjor Suriel na Ponton caminda nan a dune nan mihor deseonan y felicitacion cu su jubilario.

Nando taconfia Aruba un knockout

(Di nos redactor deportivo)

Diarazon mainta a bula bai Corsow e campeon Antiyano di peso medio Sugar Boy Nando, kende awe nochi den Rifstadion lo defende su titulo contra di e Curazolenjo Jack Johnson. E idolo Curazolenjo anja pasa na Aruba a perde pa punto den un pelea pa e titulo den cual pelea Johnson a comporte mas como esun cu ta defendiendo e titulo cu esun cu tin cu busca di kita e titulo for di un otro.
Es decir cu Johnson a faya di demostra agresividad cu un retador mester mustra pa e por kita un campeon e corona.
Sugar Boy Nando a expresa na varios ocasion na Aruba cu e lo tin di gana Johnson pa knockout awe nochi pa e por ta 100 por ciento sigur cu e lo retene su titulo.
Y ta cu e conviccion cu e lo haci esaki Nando a viaha pa Corsow. Un grupo di fanaticos tambe lo viaha awe nochi pa presencia e pelea pa e titulo na Corsow.

Torneo di Volley pa copa Juliana

(Di nos redactor deportivo)

Diadomingo awor dia 4 di april lo cuminza e torneo eliminatorio pa Copa Juliana organisa door di directiva di Aruba Volleyball Asociation. Na e torneo lo tuma un total di 19 team parti den cinco diferente clase.

Durante cuatro diadomingo consecutivo lo tin weganan ariba e cancha di St. Antonius na Sta. Cruz.

Fecha pa e finalenan ta diadomingo dia 2 di mei 1965.

HELENA RUBINSTEIN A MURI

NEW YORK (ANP) - Helena Rubinstein qu ta na cabez dje industria di cosmetica bow dje mesun nomber a muri awe na edad di 94 anja na New York.
Anja pasa e empresa di senyora Rubinstein tabata existi 60 anja. E entrada anual ta ser calcula riba cien millon dollar.
Senyora Rubinstein, segun familla a nase na 1871 na Krakau na Polonia. El a emigra pa Australia, caminda el a cuminza qu fabricasion di crema pa cutis segun un recept bieuw di familla. El a bira famoso ora qun artista popular dje tempu ey a cumpra e crema menciona y un periodista a wordu pone na altura. Despues el a sali pa New York, caminda el a cuminza bende como promo puiru pa cara qu tabata pas serca e diferente sortonan di cutis. Tambe el a cuminza fabrica lipstik. Senyora Rubinstein tabata un conosedor di arte- principalmente riba terreno di arte Africano y djawendia. Jacob Epstein, Picasso, y Georges Braque tabata su amigunan.
El a casa dos biaha. Prome qu Edward Titus y despues qu principe Artchil Courielli Tchkonia.



Cu alegria y gradicimento nos ta participa nacemento di nos jiu y ruman muhe

Karin Susette Monique

Aruba, 25-3-65.
Celciusstraat 9. Oranjestad.

A.A.W. Hijmering
M.L. Hijmering-Does
Antonie



Hinderverordening Aruba

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat een door J. Fr. Wever ingediend verzoek met bijlagen om vergunning tot het oprichten, in werking brengen en houden van een machinewerkplaats op een perceelgrond ten noorden van het perceel Savaneta 343C, gedurende dertig dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene Zaken, ter inzage ligt en dat gedurende deze termijn een ieder mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar kan maken.

STOCK MARKET

Addressograph	51 3/4	Lonestar Cement	21 1/8
ACF Ind.	84	Mont Ward	36 7/8
Allied Chemical	55 5/8	Monsanto	89 1/4
Allis Chalmers	24	Nat. Acme	76
Aluminium Co.	65 7/8	Nat. Cash. Regist	78 1/4
Amerade	-	Nat. Distillers	29 1/2
Am. Can.	44 1/4	National Lead	79 3/4
Am. Foreign Power	17	New York Central	56 3/8
Am. Metal	46 7/8	No. Am. Aviation	50 3/8
Am. M. Fdy	18 3/8	Olin Mathieson	47 5/8
Am. Std.	20 3/4	Otis Elevator	52 1/8
Am. Smelting	53 7/8	Pac. Gas & Elec.	35 3/4
Am. Tel. and Tel.	66 5/8	Pan. Am. Airways	29 7/8
Am. Tobacco	35 5/8	Paramount Pictures	55 5/8
Armour	47 3/8	Penn Railroad	46 1/4
Anaconda Copper	61	Phillips	55
Atl. Castl.	74	Public Service E.G.	40 3/8
Atlantic Refinery	61 1/4	R.C.A.	32 5/8
Balt. Ohio	-	Republic Steel	43 1/2
Bell. Int.	9 3/8	Reynolds Tobacco	39 1/8
Bendix Aviation	46 7/8	Royal Dutch	41 1/2
Bethlehem Steel	37 3/4	Sears Roebuck	-
Blaw	30 1/2	Servel	4 5/8
Boeing Airplane	62 3/4	Sinclair Oil	52 1/2
Canadian Pacific	57	Shell Oil	58 5/8
Caterpillar	40 3/4	Socony Mobil Oil	83 7/8
Case (J.I.)	17 5/8	South Co.	69 3/4
Cerro de Pasco	36 3/4	South Rail	57 1/2
Chesepeake &Ohio	68 7/8	Sperry Rand	14
Chrysler	54 1/8	Standard Oil of Cal.	69 7/8
Columbia Gas	32 3/4	Standard Oil of Ind.	42 1/4
Con. Ed.	46 5/8	Standard Oil of N.J.	78 1/2
Cons. Elec. Ind.	32 3/8	Standard Brands	80 7/8
Cong. Nan.	21 1/4	Stone Webster	68 1/2
Continental Can.	51	Studebaker	6 1/8
Continental Steel	40 3/4	Swift & Co.	59
Corn Products	53 5/8	Texaco	76 1/8
Crown Zellerbach	55 1/2	Texas Gulf Sulphur	65
Curtiss Wright	19 1/4	Texas Instruments	96 5/8
Det. Edis	37	Textron Ing.	59 1/2
Douglas Aircraft	41	Timken Roller Bearing	86 3/4
Dupont Nemours	235 3/4	Twentieth Century Fox	28 7/8
Eastman Airlines	57 3/4	Union Carbide & Carbon	127 1/4
Eastman Kodak	148 3/4	Union Pacific	41 1/8
Western Bancorp	36 1/4	United Aircraft	67 1/2
Firestone	47 5/8	United Airlines	69 3/8
Ford Motor	55 3/4	United Fruit	17 5/8
General Electric	99 1/2	United Gas Corp	36 1/4
General Foods	81 1/2	United Steel	53 1/8
General Motors	100 3/4	United Gypsum	83
Gillette	34 1/8	U.S. Rubber	63 7/8
Glidden Co.	57 1/2	U.S. Smelting	106 1/4
Goodrich	63	Warner Bros	17 1/2
Goodyear	52 3/4	Westingh. Air Brake	42 1/8
Grace	54 3/4	Westinghouse Electric.	48
Greyhound	23 1/2	Woolworth	27 3/8
Gulf Oil	53 5/8	Dow Jones Index	889.05
Hud Bay M.	71 1/2	Fund of Funds	$ 15,47
Hupp	6 5/8		
I.B.M.	454 1/4		
Insp. Cop.	39 7/8	Ark la Gas	42 1/4
Int. Harvester	79 1/4	Brit. Am. Oil	32
Int. Nickel	85 3/4	Brit. Petr.	7 1/16
Johns Manville	57 3/4	Creole Petr.	43 1/8
Jones and Laughlin	70 7/8	Electron Spl.	20 5/8
Kan. City So. Ind.	42 7/8	Espey Mfg.	5 1/4
Kennecott Copper	101	Giant Yell	15 1/2
K.L.M.	38 7/8	Husky Oil	11 5/8
Krogers Co.	62 3/8	Norf So. Ry	32
Koppers	41 7/8	SBD. W. Air.	9 1/8
Lehman Corp.	30 7/8	Seeman Br.	4 5/8
Lockheed Aircraft	42 1/2	Syntex	81 1/8
Loew's Inc.	18 3/4	Tech. Mat.	10

Survietnam a destrui base di avionnan jet Norvietnam

Saigon --UPI--Avionnan norteamericano y sudvietnames ayera a destrui un base norvietnames di avionnan jet, algun ora despues di qu un bom qu a ser pone pa terroristanan comunista den e embahada di Estados Unidos na Saigon a causa morto di 17 persona y herida mas di 150. E atake contra e embahada a ser denunciá como un acto di "salvajismo".

Funcionarionan abisa qu e incusrio aerea tabata planeá di antemano y qu e no tabata un represalia direkt pe atake mas sanguento qu a tuma lugar contra ciudadanonan norteamericano for di dia qu e guerra a cuminsa.

Como resultado di e bom aki por lo menos dos norteamericano a resulta morto--Incluyendo un secretaria hoben---y mas di 50 a resulta heridá.

(Na Washington e departamento di e estado a anuncia qu segun e ultimo cifranan tin dos norteamericano y 11 vietnames morto, y 183 otro persona heridá, 54 di cual ta norteamericanonan. Entre e heridonan tin 42 den un estado grave y shete di nan ta norteamericano.

Autoridadnan norteamericano a reuni den conferencianan di emergencia di alto nivel, mientras qu nan tabata bisa qu nan tabata prepara accionnan di represalia. E comunistanan tabata spera e contragolpe y e agencia oficial di noticia di Vietnam del Nort a bisa qu e blanco norteamericano lo por "yega te na Hanoi.

China Comunista a hasi e panorama mas scur ainda ora qu ela lanza un acusacion airado di qu dos avion norteamericano jet a ametralla un boto di pisca di China Roja den Golfo di Tonkin, oeste di e isla Hainan,. Radio Pekin a bisa qu e supuesto atake aki ta ser considera como "grave".

Mas o meno 40 avion norteamericano y sudvietnames a tuma parti ayera tardi den e incursion contra e base comunista di avionnan jet na Dong Hoi, e prome atake qu ta ser dirigi den un forma directo contra un base aerea norvietnames. Gobierno di Vietnam del Sur a anuncia qu e base " a keda completamente destrui y lo no por ser usá atrobe".

Un portavoz militar norteamericano a bisa qu e avionnan Skyraider di caza-bombardeo di Vietnam a ser sigi pa mas o menos 15 aparato norteamericano qu a silencia e baterianan antiaerea comunista qu tabata protegé e base y qu e Skyraidernan a ataca despues, bombardeando e pista di aterrizaje, e depositonan di combustibel, e torren di control y e hangarnan.

Tambe nan a ataca guardianan nan di e soldanan y guardianan comunista.

E portavoznan a informá qu tur e avionnan incursor a regresa nan base o.k.

En cuanto e explosion den e embahada ela ser provoca pa un grupo di terroristanan qu a hiba un auto chikitu te banda di e dificio y eynan nan a cuminsa un tiroteo cu polisnan vietnames y e infantenan di marina norteamericano qu tabata trata na alejá nan for di eynan.

Mei mei di e batalla e auto, di fabricacion frances, a explota cu un forsa calcula den entre 130 pa 140 kilo di TNT of su equivalente. E explosion a benta un bala di candela riba dak di e edificio qu tin seis piso y su forsa a destrui e parti te mas abo di e edificio por completo, na unda e oficina consular tabata opera.

TERREMOTO NA CHILE A LAGA 27.000 HENDE SIN CAS

SANTIAGO DE CHILE--UPI---Dosclenti cincuenta persona a muri y 27.000 a keda sin cas como resultado di e terremoto cu a azota Chile diadomingo ultimo segun autoridadnan a bisa. E corôracion chilena di vivienda (CORVI a anuncia e cantidad di cas cu a bai perdi, señalando cu ta hasi falta di traha 4.500 cas pa duna e victimanan un lugar pa drumi aden.
Pa su parti, presidente Eduardo Frei a bisa cu e monto di e danjonan por suma hasta 200 millon escudo, mas o menos 58 millon dollar. E cifra aki ta hopi mas haltu di loque nan a calcula anteriormente.
E cuadrillanan di socorro tabata sigui saca hende for di bao di e lodo cu a tapa e aldea di El Cobre ora cu un dijk a kibra. Nan ta considera cu por lo menos 219 persona, residente di e villa ei, a muri sepulta bao di e lodo.

CRISIS DI CHIPRE NO POR SER RESOLVE

Nacionnan Uni--UPI--E mediador di Nacionnan Uni na Chipre Galo Plaza, ayera a expresá qu no ta existi e posibilidad pa resolve e crisis aya mientras qu nan no persuadi e chipriotanan griego y turco pa nan pone nan armanan abao y reuni ne mesa di conferencianan.

E ex-presidente ecuatoriano a informa ne secretario general U-Thant qu e dos comunidadnan di Chipre ta separá for di otro pa motibunan irreconcilliabel. Sin embargo ela expresá e speransa di un solucion a largo plaza si e dos bandanan aki dicidi na combersá cu otro.

E informe di Plaza a ser distribui como documento di e Consejo di Seguridad. E lider ecuatoriano a ser nombrá mediador dia 16 di september ultimo y siman pasa ela entregá su informe na U-Thant. Previamente ela tene un entrevista cu e gobernantenan Turquia, Grecia, Inglaterra y Chipre, en busca di un solucion.

Den su informe di 66 pagina, Palza a advirti qu e no ta mira posibilidad pa solucion "sin un modificacion di e circunstancianan actual. Mi ta kere qu e partinan aki principalmente ta interesa si nan a colocá nan mes den posicionnan na cual nan ta sinti nan mes publicamente comprometé y cu nan no por riska na cambia".

Pero si nan dicidi na combersa y discuti e futuro razonablemente, e cosnan lo cambia sigur. Segun e mediador, e cuestion di "enosis" of sea union di Chiore cu Grecia "ta e aspecto mas divisivo y potencialmente mas explosivo di e problema di Chipriota".

Ela agregá qu cualkier tentativa di Grecia y e chipriotanan griego pa yega ne enosis," probablemente no solamente ta bai resulta den otro violencia na Chipre sino qu tambe el lo determina un biramentu peor y muchu mas grave di e relacionnan entre Turquia di un banda y Grecia y Chipre di otro banda y den cualkier caso, e ta pone paz den e region di Mediterraneo Oriental den peliger".

Tampoco e partimentu di Chipre lo ta un solucion. Finalmente ela bisa qu den tur solucion mester inclui e garantia mas sigur di e derechonan humano.

Ehercito ta caba cu guerrilleronan na Venezuela

Caracas--UPI--E operacionnan di penetracion qu ehercito ta realiza den e serunan di estado Lara, zona norteamericano di e pais, ta esnan qu a provoca den e ultimo chokenan armá contra di foconan chikitu di guerrilleronan qu ta operá den e region aki, segun e ministro di defensa a declará.

General Ramon Florencio Gomez a splica qu forsanan regular di ehercito a forma un cordon den e region montañoso qu poco poco ta bai caba cu e foconan querrillero quendenan a hui prome qu e trupanan a yega pa provoca e chokenan en cuestion.

Tambe e ministro Gomez a papia di juicionan qu lo ser sigi pa parti di procesadonan militar y qu den e proximo luna di april un otro grupo lo sali den libertad, pero no a menciona nombernan en particular.

EMBAHADOR ALEMAN KALIBER A ENTREVISTA CU DE GAULLE

Paris--UPI--Den un entrevista urgente, e embahador di Alemania Occidental Manfred Kaliber a expresa ayera ne presidente frances Charles de Gaulle, e preucupacion di su pais pe resistencia di Francia pa suma su mes ne iniciativanan nobo pa un unidad politica europeo.

Segun e fuentenan en cuestion De Gaulle a bisa Klaiber qu Francia ta di acuerdo "na principio" cu un campaña italiano, apoyá pa Alemania, pa convoca un conferencia di seis pais riba unidad di Europa.

E informantenan a manifesta qu e presidente a sigurá tambe na Klaiber qu e ta mentene un promesa qu ela hasi ne canciller Ludwig Erhard den su reunion di binti di januari ultimo na Rambouillet, oeste di Paris, den cual De Gaulle a compromete su mes na apoya e reunificacion di Alemania y a duña Erhard su aprobacion pa cuminsamentu di esfuersonan nobo di unificacion di e Continente.

Klaiber a pidi e entrevista urgente di ayera den e palacio presidencial Eliseo en vista di e negativa frances pa apoya e peticion di e ministro italiano di relacionnan exterior Amintore Fanfani, pa un conferencia di ministronan di exterior di e paisnan di mercado comun na Venecia pa discuti e unidad europeo.

Su colega frances, Maurice Couve de Murville, a bisa Fanfani durante un bishita di fin di siman na Roma, qu Francia lo duna su conformidad na tal reunion solamente si e tin siguransa den e exito final y e reservanan frances a causa desaliento entre su asociadonan den Mercado Comun.

Savannakhet (Laos--UPI------"Revolucion di e coronelnan" a termina ayera den un forma trankil ora qu e mayor parti di e 500 hombernan qu esakinan tabata capitaneá a entrega nan mes den e pueblo Thakhek como consecuencia di e ultimatum qu gobierno a dirigi na nan.

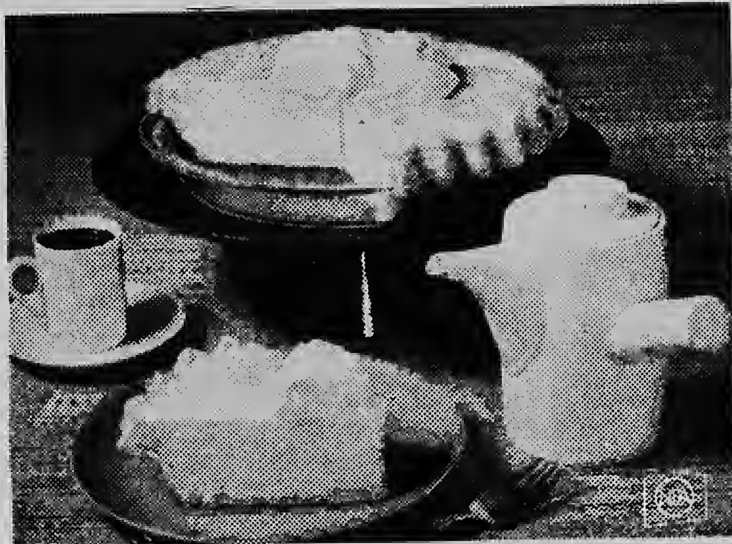
Segun noticianan di prensa, e rebeldenan qu no a entrega nan mes a hui pe parti norte di e pais pa incorporá nan mes cu un otro unidad rebelde na Paksane.

Nan no ta conoce suerte di e coronelnan qu a encabesá e movimiento rebelde, pero nan ta kere qu nan lo por a hui pa Paksane of Tailandia, pais cual por ser yegá djies crusa rieuw Mekong.

Entr e e jefenan rebelde ta figura coronel Sieraseuth Saycocie, primu di coronel Counleut Saycocie, quende a dirigi e revolucion fracasá dia 3 di februari ultimo qu a determina exilio na Tailandia di e viceprome ministro Phoumi Nosavan.

PAGINA FEMENINA

BOLO DI LAMOENCHI CHOFFIN.



Pa: Gaynor Maddox.
Un postre liviano -- cu sabor di lamoenchi, delicado pero satisfacente -- esei ta loque ta necesario den iuna di april. Di acuerdo? Si bo ta, purba e receta excelente aki usando awa di lamoenchi di vries. Ta spaar bo e trabao di primi lamoenchi y ta duna e sabor di lamoenchi cu bo ke.

Lamoenchi Chiffon.
1 bleki (6 oz. frozen concentrated lemonade.
1 enveloppe unflavored gelatin
1/4 telepel di salu
4 webu, separa.
1/2 koppi di sucu
1 koppi di room zuur
1 forma di tert di 9 inch diametro (26 cm) cu rand haltu.

Laga e frozen lemonade concentrated dirti basta pa por bashele facilmente for di e bieki.
Bashe den un panchi grandi y sprenkel cu gelatina. Laga para pa e geiatin bira moii. Bati e doinan di webu y brua cu e gelatina y awa di iamoenchi.

Keinta suavemente riba un candeia frieuw birando constantemente, te ora e gelatina a disolve.

Pasa pa un komchi pa fria e pone den ijskast durante mei ora o te ora e gelatina ta forma un cerrito ora bo bashe for di u n cuchara.

Bati e biancunan di e webu te ora nan ta manera scuma, gradualmente agrega mas o menos dos cuchara cada biaha y bati te ora e mezcla ta forma puntanan suave manera meringue. Brua huntu cu e mezcla di glatina y mayoria di e zure room, reservando basta di e room pa dorna e bolo.

Basha den e forma di tert. Fria mas o menos dos ora.





Modanan di wol e temporada aki ta mes suave y frescu cu primavera mes. E shimis na banda robes cu col haltu di Geoffrey Beene ta di wool crepe puru. E col di monnik y e faha pertá. ta un di e silhouettenan mas nobo di primavera. E jas dam dam diente di cachó (drechi) tin sacunan cortla sin tapa y manganan los di un pida, (sin naad). (Frank Gallant). E por ser bisti cu o sin su lensu blancu. Ambos diseño ta di wol mericano.



Polly

Pa Polly Cramer.
Querida Polly--Mamanan cu tin un yiu grandi cu ta sali anochi por tene un luz sende caminda e por waak e. E delaster yiu cu yega cas ta pagele y asina e mama por sa, sin tin mester di lanta bai waak, si tur su yiunan a yega cas.
Sra. E.M.L.

Querida--Polly--Mi ta limpia kwashinan di verf den un bieki di verf limpi, yena cu kerosin o gasolin, cu tin su tapadera ainda. Ora e kwashinan a para basta den bleki, primi e tapadera mientras bo ta saca e kwashi. Di e manera aki bo ta saca hopi mas di e kerosin for di e kwashi cu na otro manera.
Marianne.

Querida Polly--Ora bo no tin bo bril di leza, bo ta yena un botter limpi cu awa, tene pega cu e papel y bo ta mira con bo ta lesa. Tur sorto di size di botter ta bon pero si bo tin un chikitu ta mihor, pasobra bo por cana cune den bo sacu. Diane.

Querida Polly--Dia cu mi nietonan ohochi a nace, nan mama a pone un tiki nail polish riba un huña di un di e ohochinan. Esei a liquida e posiblidad di brua nan dos cu otro y duna nan dos baño o cuminda dos biaha. Sra. R.H.A.

Querida Polly--Mi mama bieuw no ta gusta adresnan riba enveloppe pasobra su man ta tembla y e adres ta dificil pa leza. Pesei cada cuantu siman mi ta manda pe un pakki di enveloppe, cu adres y stampia arriba, cu e adresnan di mi y mi rumannan cu manera ami ta biba den exterior. E ta aprecia esaki masha y mi ta tende mas di dje. Sra. D.L.S.

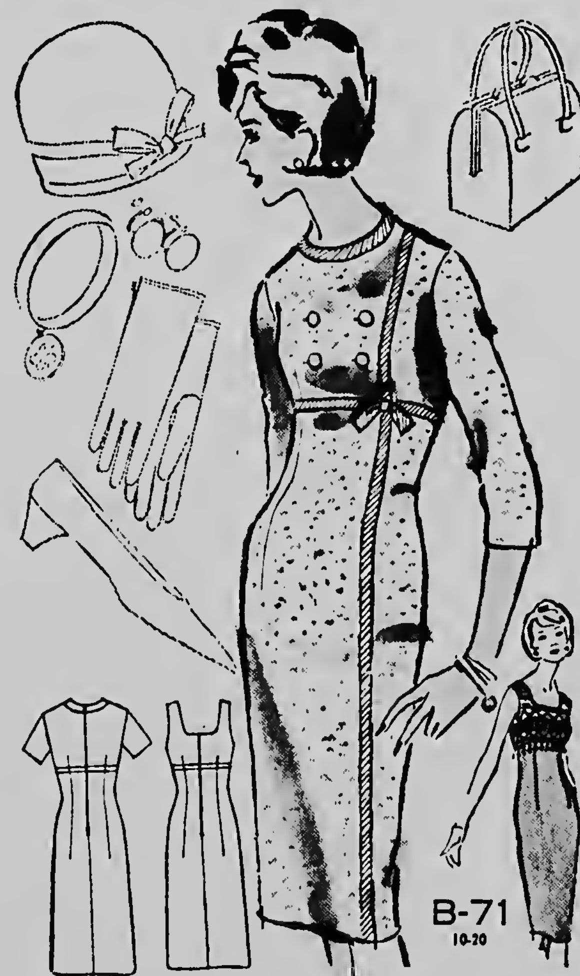
Querida Polly--Cahanan grandi di carton ta hasi un cas di hunga ideal pa bo yiunan.
Nos a cumpra un ijskast nobo y e caha di carton den cual ela bini, mi esposo a transforma den un cas di hunga. Ela reforze çu un waya y a corta bentana y porta den dje.
Awor e muchanan tin un cas grandi manera nunca nan por a soña. Dia e caha aki a kibra toch alfin, nos a hanja un nobo na un tienda di panja. D.R.

Pa Ruth Millett.
Bo no por yena bo bida cu pasatemponan prefabrica pa yena e oranan cu bo no ta traha y toch keda un ser humano. E muher cu a hasi e declaracion aki ta Dr. Dorothy Lee, autor y ex-profesora di antropologia na Harvard.
Con ta cu bo propio famia ? Bo anochinan y finnan di siman ya yena cu pasatemponan prefabrica?
Famia ta sinta oranan largu dilanti television mirando un programa, pa mata tempu, tras di otro.
Anochinan cu ta sali ta den mayoria pa bai cine.
Ora ta trata di deporte bosonan ta miradornan na lugar di participantenan.
Esakinan ta preguntanan importante, pasobra un esposo y esposa cu no tin hobby-nan creativo, cu ta depende riba pasatemponan fabrica pa yena nan oranan liber, cu no ta interesa pa hasi di educacion algo pa busca henter bo bida, mester ta pasando un bida basta ferfelu.
Y e muchanan cu ta crece den un cas asina mester sali ferfelá sosiego y mentalmente malnutrí.
Tin tantu cos awendia cu famianan por hasi huntu, tantu maneranan interesante y retador pa pasa tempu liber, cu ta duele cu tantu famia ta depende casi completamente riba pasatemponan prefabrica pa yena nan oranan sin trabao.
Di con no, pa un iuna, tene un record diario di con famia ta pasa nan tempu liber? Bo por keda sorprende di sinja cuantu tempu valioso bo famia ta pasando, matando tempu na lugar di usele pa enriquesé bida familiar.



Riba e foto aki nos por mira un lampi cu por ser usa pa hendenan cu ta di vacacion of esnan cu tin un week-end huis.

Young Originals



Un strepi raya te abao den su elegante bisti ta duna e ilusion di un efecto di banda. E liña ta crea pa duna e trahe un bista mas bunita, na garganta tambe tin un strepi y esei ta haltu y rondo, cuarteto di botonnan ta dorna e parti dilanti, mira un otro bunita creacion na banda pero cu habri cuadra na garganta,. Pa un facil construccion nos ta recomenda pa hasi uso di e modelonan na man robes.

EXPORTACION DI COMPUTER EAI TA AUMENTA

E servicio di carga aerea ta e medio cu ta ser utilisa pa e distribucion di e productonan di un fabricante di computer, cual ventanan internacional a aumenta durante e ultimo anjanan y hasta a yega na un tercera parte di e ventanan total di e compania.

Electronic Associates, Inc., ta un di e principal firmanan cu ta dedicanan na frabricacion di computernan analftico y ta bende na henter mundu un gran parti di e aparatonan aki. E operacionnnan internacional di e compania, cu ta desarrolla rapidamente, a cumins a na 1956 cu e venta di varios computer na un firma sueca. Anja pasa e ventanan internacional tabata mas di 100 millon dollar, cual a representa un aumento di 42 % en relacion cu 1963. E total di ventanan di e compania tabata mas o menos 35 million dollar. Funda for di 18 anja pasa pa cincu di e iniciadornan di e industria di computer analftico, Electronic Associates ta conta actualmente cu mas di 2.000 empleado y tin un red internacional di servicionan technico y di ventanan, firmanan subsidiaria na California y na Inglaterra, y centronan di computacion na Merca, Inglaterra y Belgica.

E expansion di e oficinanan y plantanan principal di e compania, na Long Branch,Nueva Jersey, ta prueba di e desarrollo rapido cu e compania tabatin y di e confianza cu e tin den futuro.

Ademas di e computernan analftico,EAI ta fabrica computernan mixto--un combinacion di computernan analftico y di dfgito--y varios instrumentonan y sistemanan electonico. Recientemente nan a agrega un computer di dfgito ne serie di productonan di e compania.

E computernan analftico y esnan digito ta deferi den nan construccion basico. E aparatonan di dfgito ta representa numeroso pa medio di serienan di impulsonan electrico.

E computer analftico ta usa sisteman electrico pa suministra anáiisis o representacionnan exacto di e resultado di combinacionnan fisica. Ta crea un representacion matematica directo di un sistema fisico cu lo ta dificil di produci en realidad.

Por ehempel, un computer analftico por stimula e reaccionnan cu ta produci un tanki quimico grandi. E elementonan quimico, e temperatura y e ritmo cu e ta sigui pa hasi elementonan cu ta ser duna pa resultado di un cierto producto.

E resultado aki por ser leza instantaneamente den e computer analftico pa medio di un osciloscopio of un otro indicador.E elementonan cu ta ser coloca den e tanki por ser varia--diferente combinacionnan quimica ,por ehempel--y e producto cambia ta ser registra instantaneamente den e computer.

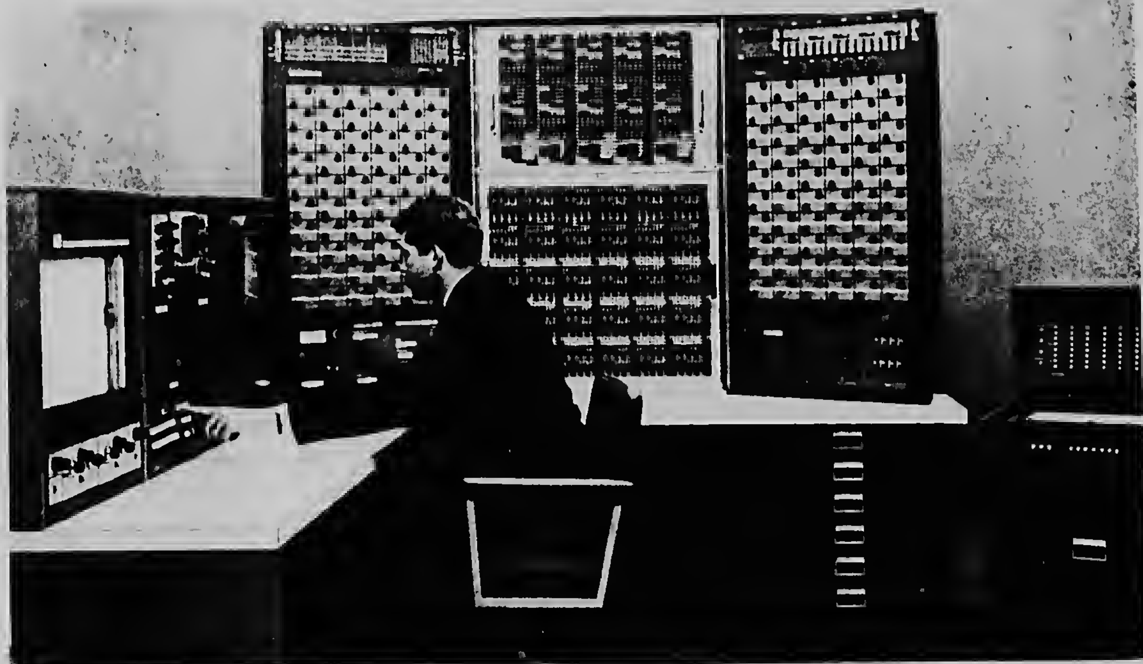
E computernan analftico ta ser usa pa hopi trabao cientifico y pa investigacion industrial. Asina na n ta ser usa por ehempel pa salida y regreso di autonan especial, pa pruebanan stimula di e sistemanan di suspension di e autonan pa determina e mezclanan mas economica di alimento pe ganado.

E unisfera di Feria Mundial di New York a ser construi despues cu nan a hasi un estudio di e peso, balans y otro factornan pa medio di computernan analftico.

Entre e clientenan di Eletronic Associates den henter mundu, nos ta hanja centronan di energia atomica, companianan manufactura di avionnan, impresanan quimica grandi y petro-quimica, universidadnan y e schooinan technico, y un gran variedad di entidadnan cu ta dedicanan ne manufactura o ne investigacion cientifica.

Esakinan ta e tipiconan cumpradornan di e computernan grandi cual ta ser bende pa mas o menos 75.000 dollar. Esnan mas chikitu, di 5.000 pa 40.000 dollar cu ta ser destina pa centronan medico y universitario, y pa cierto industrianan relativamente chikitu.

EAI ta kere cu e expansion rapido di su operacionnan internacional mester sigui. E fabrica subsidiaria britanica, cu a ser estableci na 1959, a logra di efectua e venta mas grandi di e division internacional anja pasa: monitornan di radiacion na balor di 1.600.000 dollar, cual a ser bendi na Ministerio britanico di Interior. E division internacional di e compania, cu a ser estableci poco anja pasa, ta conta actualmente cu 280 empleado y anja pasa e a establece su propio departamento di exportacion y importacion ne planta di Long Branch.



Un ingenieur ta leza datonan den un sistema computer mixto di Electronic Associates.

"Nos ta den un posicion dominante den mercado di computernan analftico na Merca-- Dr. Bernard Murphy, vicepresidente di operacionnan internacional di e compania ta bisa--y nos por tin un posicion mas mihor ainda den exterior.

Di e gran number di productonan di e computernan analftico cu a surgi despues di e Segunda Guerra Mundial--Murphy ta bisa--solamente ta keda mas o menos cuater compania na Merca y EAI a logra di conquista e mayor parti di e negoshi di computernan.

EAI a introduci den Europa un producto muy superior di loque ta existi alla nan y na 1957 e a establece un centro di computacion na Brussel.

Den e tempo ei, e mercado europeo tabata declina. Den e continente tabatin un number di firmanan cu tabata fabrica computernan analftico., pero cu mas cu tur cos pa su mes uso. Nan tabata bende algun aparatonan na otro firmanan, pero no tabatin mayor interes na mehora e calidad ni di fabrica e computernan den serie.

Nos a estimula tur e mercado; Murphy a anota-- na 1958 nos hanja pedido di 2 millon dollar na Europa solamente.

EAI te ainda ta domina un gran parti di mercado europeo, especialmente e mercado di computer Ademas e compania ta amplia su ventanan na henter mundu. Un merca latinoamericano a cuminsa desarrolia anja pasa. Un di e gran computernan a ser bendi cu Mexico y mas o menos 20 chikitu a ser bende na varios cliente suramericano.

Amenaza contra bida di Romulo Betancourt

SANTA BARBARA (CALIFORNIA)---UPI--Un amenasa contra bida di e expresidente venezolano Romulo Betancourt, cu lo bini akinan proximo siman di bishita a pone polisnan den movimiento.

E caso a ser notifica ne Ofecina Federal di Investigacionnan (FBI.

Polisnan a cuminsa actua ayera despues cu nan a descubri den e parque ingies di e edificio di Tribunal un tela blancu, di tres meter cuadra cu letternan cu tabata bisa:

"Nos ta duna Ernesto Romulo Betancourt, promer comunista sudamericano bon bini, awor dictador baha, proximo siman representante, e siman siguiente un bala.

El a nace dia 22 di februari 1908, morto dia cincu di april 1965.

Pero e fecha cu e letternan ta indica pa e bishita di Betancourt ta erronea.

Autoridadnan ta bisa cu Betancourt ta yega akinan dia 8 di april y lo papia den e acto di celebracion di e universario di e carta di universidad di Califirnia.

Autoridadnan ta kere cu e cartel, al parecer, ta obra di extremistanan derechista.

Durante su bishita, Betancourt lo hanja e titulo di doctor den leynan Honoris Cuasa, pa su esfuersonan pa "libra su pais di e dictadura y di establece un forma democratica di gobierno".



Riba e foto aki nos por mira un di e astronautanan di Gemini cu ta train pa dia e viaje nan pa luna. Riba e astronauta su lomba tin un peso di 250 liber (113) kilo) y ta carge sin dificultad. E presion di superficie di luna ta un sexta parti cu esun di superficie di terra.

HUBILARIO NA POSTKANTOOR



Señor Don ANDRES AVELINO REYNA a nance na Curacao 10-11-'12. Despues di a lamta bon cria den cas di un Tata y Mama, cu no tabatin rikeza, pero bon manera y tur otro birtudnan cu bal hopi mas cu plaka. E mucha "SJON" a bai school sinja te caminda nan tabata por a mandele, despues a busca trabao. Na edad hoben ainda, es tempu cu mester tabatin mashar hopi rekisito pa por a bira BESTELLER, "SJON REYNA" ta worde recompendá pa Sr. Don W.A.A. Goilo riba dia 1 april 1930, precisamente 35 aña pasá.
Es tempu ey ta Djidji Heyzer tabata Hoofd Besteller, y despues a tuma puesto Ton Dorothaal (awe tur dos defunto).
"SJON REYNA) manera nan tabata yamele tabatin amor y stimacion pa su trabao es tempu ey na Postpakket Afdeling E tabata traha cu respet cumpliendo cu tur su debernan, cayendo di es manera den gracia di tur su Hefenan. Es tempu ey Postpakket Afdeling tabata bao di Openbare Gezondheidsdienst den Fort Amsterdam.
Kico tabata ganaento es tempo ey? Con Corsow tabata?? E-sey nos cu tin casi 50 pa 60 aña awe, por conta es cuenta aki. Tabata reina respet, descencia, orden, moralidad y disciplina. Cada mucha homber, sea pa pretu, pa bobo of pa com cu nan tabata) a comporta nan a obedece nan Superiornan, pa di es manera nan yega di ta cabez di un familia despues.

Sr. ANDRES AVELINO REYNA ("JON") a keda e mes un luchador incansable te riba dia 1 mei 1937 el a tuma Srta ELVIA TERESA SNIJDERS (awe Sra. Doña REYNA) pa su Esposa, foi nan Matrimonio feliz a bin nance na 1938 un jioe muher Srta. Marlene Graciela.
Trabao tabata duru, pero e tabata enoblece homber, es tempu ey Postkantoor tabata traha cu 23 personas, a yega cerka 14 mas na aña 1935. Tweede y Derde District tabata afor, awendia tur cos a bira moderno, ganamento e aumenta, tin sociedad y Centro Social pa Bestellernan y nan Sra. Esposas, diberticion y weganan pero..... Ata nos cu HUBILARIO Sr. Don ANDRES A. Reyna cu awe ta recorda y celebra su BODA DI CRISTAL PROFESIONAL, 35 aña pasa no ta 35 dianan. Hubilario SJON REYNA a goza su verlofnan na estranheria 15 april 1945 na Venezuela (Caracas) pa 4 luna.

30 November 1953 na Chile 4 luna y goza di bon reputacion como Besteller Antillano, na cual lugarnan e tabata sa di tene su mes nomber -di su Hefenan y di Postkantoor haltu na laria. Pa motibo di enfermedad, Hubilario SJON REYNA, mester a keda hopi atras sin por a recibi un nombramiento, pero ta sigur cu Sr. Don W.A.A. GOILO e ANGEL CUSTODIA manera mi por yamele, cu no solamente ta APRECIA su bon bestellernan, y sa tambe di EXHORTA nan cu ta cumpli malo, lo no laga di corda riba SJON REYNA, cu awe tin 53 aña di edad (NET CONTRARIO NA SU AÑA DI HUBILEO 35) y pa e 7 nan cu ta bin falta cu Dios Su poder, compieta su numero comodi 4 Hoofdbesteller entre Sres Jan Siliie-Mooy Veeris y Rafael Profeet.

Deseando Sr. Andres Avelino Reyna (SJON) tur es añanan mas cu falta ainda, Salud, hopi Pasensji, Forsa pa sigi lucha, recibiendo e pago merecí cu unbunita medaya y un Pensioen bon. Mi ta termina deseando tur e bon coleganan, pa weita y imita SJON REYNA su bon cualidadnan y : "KEEP SMILING"

Jose Maria Hellburg.

PREMIONAN GRANDI

N°	10976	f.	500.--
	10977	"	30.000.--
	10978	"	500.--

N°	20635	f.	300.--
	20636	"	10.000.--
	20637	"	300.--

N°	13065	f.	100.--
	13066	"	5.000.--
	13067	"	100.--

Prijzen van f. 500.--

1981	13172	17981
4131	13418	19761
4961	14924	20350
6296	15184	20647
8068	16320	
10533	16687	
11668	17273	
11905	17752	

Prijzen van f. 250.--

3942	14395
4325	14553
6154	14714
7043	16434
7725	17772
8265	18076
8303	18253
9775	20334
12222	21279
13952	21697

Prijzen van f. 100.--

252	4661	9900	15063
266	4767	10005	15438
278	4902	10009	15753
965	5363	10034	15952
1151	5737	10091	15981
1205	6014	10162	16144
1417	6070	10738	16244
1445	6253	10767	16560
1521	6355	11070	16613
1725	6912	11645	16728
2098	7327	11859	17011
2564	7613	11929	17014
2804	7657	12089	17211
2640	7677	12118	17292
2851	8051	12584	18508
3095	8145	12627	18805
3361	8257	12746	18895
3732	8427	12929	19357
3887	8584	13139	19377
3903	8603	13802	19444
4065	8675	14115	19603
4173	8764	14595	20365
4240	8896	14621	20625
4465	9148	14811	21062
4471	9866	14929	21712

SOCIALES

AWE I APRIL
Nos ta felicita
JOSE (DJOO) MARIA MARTINA un homber cu antorcha den su curason. Na nomber di Joselito del Pueblo Nuevo y Gilberto F. Rama, tur Miembro y Miembranan pabien. Hopi aña di bida, forsa pa sigi lucha ketu bai.

Na nomber di tur su yiunan, Ruman, Nietu y tur familia nan un makutu di felicitacion pa Sra. ERNESTINA OOFERMANS - HOOI cu a caba di cumpli su 82 anya. Dios dunele salud.

LOKE NO POR A SOSEDE A TUMA LUGAR AYERA TARDI. 31 di Maart 1965.
Joselito (Doctor Hooi) cu Adolfo (Doei)Nicolina a hanya loke nos ta yama UN PAAR DI SAPATU a la PALMA SORIANO 10-i na man di Gilberto F. Rama cu Djoo Heilburg, a reina hopi animacion.

NOTTINGHAM, Inglaterra,--UPI Ayera nochi Leeds a clasifica pa final di e copa di Asosacion ingles di futbol, derrotando Manchester United cu score di 1-0 den un partido di desempate. E unico gol di e encuentro a ser marca pa e mediozaguero derecho di Leeds, Billy Bremmer, den e ultimo minuut di wega. Tur e dos clubnan a enfrenta otro diasabra ultimo y a empata sin gol.
Leeds den final lo enfrenta Liverpool den e estadio Londinense di Londres.





EMBLEMA DI CISM Y PRESIDENTE--Na man robes nos por mira e emblema di CISM consistiendo di un globo, cu ta nifica caracter internacional, un espada pa e aspecto atletico y un krans, cual ta simbolo di poder atletico. Na man drechi tin foto di Brig. Gen. Royal Hatch, presidente di Internacional Military Sports Council. Actualmente e ta sirviendo su presidencia di tres anja pa di dos biaha consecutivo, e ta e prome no europeano cu ta presidente di CISM.

VENEVISION

DIAHUEBS
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Giola
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Maverick
7.15 El Informador
7.30 Heroes sin nombre
8.30 El Ditective Millonario
9.25 El Informador
9.30 Ben Casey
10.30 Frente a la Prensa
11.10 El Informador
11.15 Continua Frente a la Prensa.

TELECURACAO

DIAHUEBS
5.00 Children Hour
5.30 All American wants to know
6.00 Kleuteronderwijs
6.15 I love Lucy
6.40 Israel Program
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Bucks Bunny
7.30 Shindig
8.00 Lawman
8.30 Phil Silver Show
9.00 World & Sport News
9.15 Perry Mason
10.15 Combat
11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIAHUEBS
4.50 Huckleberry Hound
5.15 Loteria
5.30 Ajedrez Fatal
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Laramie
7.57 Soñar no Cuesta Nada
8.02 Dr. José Gregorio Hernandez
8.30 Toquetadas
9.00 El Observador
9.15 Los Defensores
10.15 Markham
10.45 Philip Marlowe
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice

CANNES,--UPI--Colin Stukes di Australia a derrota e ecuatoriano Eduardo Zuleta cu score di siete-cincu y seis-uno y Albert Kreinberg di Alemania a vence Jaime Pinto Bravo di Chile cu score di uno-seis, seis-cuater y seis-uno.
Eseinan tabata partidonan individual masculino di e torneo di tennis internacional na Cannes.

HOROSCOPO

BO GUIA PA MAÑAN, diabierne 2 di april.

Kiko bo streyanan ta bisabo pa mañan? Busca bo signo a continuacion y guia bo mes pa e presagionan estelar.

ARIES- 21 di maart - 20 di april- Tin excelente perspectividadnan pa Aries e mainta aki. Especialmente buscamentu di trabao y romance ta favoreci e dia aki.

TAURO - 21 di april- 21 di mei- Tin tendencianan excitante den tur esfuersonan cu tin que ver cu bendementu di mercancia.

GEMINIS-22 di mei- 21 di juni- No permiti cu entrada di un fase nobo di bida lo trastorno bo programa por completo.

CANCER-22 di juni - 23 di juli- Tene confianza den bo forsa pa domina obstaculonan temporal y lo bo mira con esaki lo bira un gran exito.

LEO- 24 di juli- 23 di augustus- Esaki ta un dia cu ta permiti progreso den tur nivel -- cas, trabao y den bida social.

VIRGO -24 di augustus - 23 di september- Esaki ta un bon epoca pa bo cuminsa un proyecto nobo. Mientras mas personal bo naturalesa ta mas exito lo bo tin.

LIBRA- 24 di september- 23 di october- Potencial comercial ta excelente e dia aki pa Libra cu ta nota su oportunidad y aprobechele.

ESCORPION- 24 di october- 22 di november- Oranan di mainta ta bon calcula pa mantene Escorpion alerta. Pone bo cla pa tuma un accion decisivo.

SAGITARIO- 23 di november- 22 di december- Esaki ta un dia masha favorable especialmente pa asuntonan legal. Si bo tin duda consulta cu bo abogado acerca di bo derechonan.

CAPRICORNIO- 23 di december- 20 di januari- Quizas bo meritonan lo worde reconoce e dia aki si bo por traha bon cu baraha.

ACUARIO- 21 di januari- 19 di februari- Bo mester obtene un bon utilidad den cualquier empresa cu bo inicia e dia aki.

PISCIS- 20 di februari - 20 di maart- Un bon era di prosperidad ta spera Piscis si esaki sa con aprobecha di e circumstancianan cu worde presenta na dje.

LA LEY DEL REVOLVER













PENAROL A DERROTA SANTOS Y CLASIFICA PA FINAL

BUENOS AIRES,--UPI--Peñarol di Uruguay a clasifica pa final di Copa Libertadores di America di futbol derrotando Santos di Brasil cu score di dos-uno. E victoria di Peñarol a ser produci den e periodo complementario di 30 minuut cu e dos equiponan mester a hunga, pues na final di 90 minuut reglamentario tabatin un empate di un gol.

Joya, e puntero izquierdo Peruano di Peñarol a habri score na di 14 minuut di e segundo tempu y Pele e gran entreala di Santos a marca e gol di empate na di 30 minuut.

Sasia, ora ya nan a hunga 21 di e 30 minuutnan di prolongacion a duna e equipo uruguayo e victoria.

Tur e dos equiponan mester a realisa un tercer partido riba un terreno neutral, pues den e dos weganan anterior cu nan a celebra nan tabata iguala na victoria y gol, Santos a gana e prome partido na Sao Paolo cu score di cincu cuater y Peñarol a triunfa den e segundo na Montevideo cu score di tres dos.

E otro semifinal entre e equiponan argentino Independiente y Boca Juniors ta pendiente di un definicion. Independiente a gana e prome partido cu score di dos cero y Boca Juniors a gana e segundo 1-0.

Sin embargo Boca Juniors a protesta encuanto e prome partido, pa considera cu Independiente a inclui dos hungador no autorisa y no ta acepta pa concerta un tercer partido mientras cu Confederacion sudamericano di futbol no pronuncia riba e reclamo ei.

E partido di ayera nochi a ser dirigi pa e referee argentino Roberto Goicochea y a ser celebra den estadio di River Plate.

E dos equiponan a presenta cu e siguiente alineacion:
PEÑAROL: Mazurkievicz, Perez, Varela, Forlan, Gonzalves, Caetano, Ledesma, Rocha, Silva, Sasia y Joya.
SANTOS: Laercio, Mauro, Geraldinho, Ismael, Zito, Haroldo, Dorval, Mengalvio, Coutinho, Pele y Pepe.

Peñarol a adhudica e victoria pa motibu di a mustra mas peligroso y dicidi den ataque, mientras cu Santos tabata descluci den pasenan largu di e lucha - practicando un wega preciosista, sin ejecucion ni plannan coherente.

E victoria di e campeon di Uruguay a cuminsa elabora den e segundo periodo, despues di a aplica sistematicamente pa ressisti y neutraliza riba Santos pa desgasta y destrui e esfuersonan.

Ora e equipo di Peñarol a - comprende cu e wega di ataque por supera un defensa debil y desminui, pa motibu cu e centro medio santista Zito tabata mustra efectonan di un posible lesion, a cuminsa trata e accionnan di presion.

Asina na di 14 minuut di e etapa ei un tiru di corner ejecuta pa un pase di Ledesma, ora cu e bala a bin baha dilanti gol y a permiti e puntero izquierdo Joya, e homber mas notable di terreno vence gol di Santos pa prome biaha.

Tabata despues di eseicu Santos a insisti den maniobranan di vanguardia di profundidad, aprobechando cu Peñarol lo a consagra na un wega di conservacion pa mantene e ventaha.

E equipo uruguayo a bandona su estrategia di defende y di ataca en bloque, practicamente - hungando den defensiva.

Na di 30 minuut Pele, desplaza riba ala drechi pa scapa di e defensa di Ledesma, e homber cu a sacrifica Peñarol, diminuiendo su forsa di ataque, pa controla e astro brasileño, quende a remata na un distancia masha corticu. E bala a dal contra e lata di ariba y sigi bai den gol sin cu keeper por a mishi cune.

E wega a yega final di 90 minuut cu e score empata na un gol.

Santos tabata hunga mihor durante e prome 6 minuutnan ora cu Sasia descontrola pa e defensanan brasileño a ricibi un pase di Rocha y den pura el a manda un tiru haltu riba gol cual a resulta den net como e gol mas bunita di e encuentro.

Tantu Santos como Peñarol tabata descontrol a pe nervionan y hasta e wega a cuminsa bira un poco brutu di parti di e santistanan y a yega asina leeu cu Mengalvio a comete un foul contra Caetano, y sin discuti ni un ratu e hungador ta ser expulsa di terreno.

E match ta sigi desarollo cu Santos mas den perdicion y Peñarol ketu bai aumentando nan - speransanan di e victoria. Tur e dos equiponan su wega a cuminsa bira lento den cual Peñarol a mustra mas veloz, tabata parce cu peñarol tabata hunga pa no perde, pero e equipo uruguayo a aprobecha di e ventaha cu nan tabatin pa hanja mas tantu animo pa e wega. E dos equiponan a perde hopi oportunidad di marca gol y Peñarol un biaha pa algun milimeter ta falla riba un tiru di Sasia . Santos mester atribui nan derrota na e control cu Ledesma a ejerce riba Pele, mientras cu Countinho tabata busca chens di pasa.

KABAKOFF LO HIBA AMB Y CAT DILANTI SI NAN NO KITA SUSPENSION DI SU PUPILO

Pa: William P. Coleman.
PHOENIX, Arizona -- UPI -- Harry Kabakoff, manager di e prome aspirante pa e titulo mundial di peso gallo Jesus Pimentel, a declara ayera cu e lo hiba e asosacion mundial di peso gallo Jesus Pimentel, a declara ayera cu e lo hiba e asosacion mundial di Boxeo y Comision di Atletismo di Estado di Texas dilanti tribunalnan si nan no kita e suspension cu a ser pone contra su pupilo.

Pimentel antayera nochi a logra su 42 victoria pa knockout den 46 pelea alcansando su rival Manuel Tarazon cu un golpi corticu di derecho. E knockout a produci despues di un minuut y 50 seconde di e tercer round despues Pimentel a tumba su rival den e prome round.

Pimentel quende a hanja e bijnaam di "Venenito" awor tin 45 victoria y un derrota.

Kabakoff a manifesta cu su representado a ser suspende pa AMB ora el a ninga di permiti cu su pupilo lo enfrenta e campeon mundial invicto Eder Jofre di Brasil na San Antonio Texas.

Kabakoff a agrega cu nan a garantizele un contract di 20 por ciento di e recaudacion ademas di un participacion den e ingresonan pa concepto di television y radio, manera e reembolso di gastonan determina.

El a declara cu el a yega na San Antonio, el a entera cu nan no a hasi e deposito correspondiente di placa y cu e oferta di 20 por ciento di e contract a reduci.

"Esei por nifica cualquier cos "asina el a bisa e hendenan ei ta priminti un cos y despues ta presenta cu otro, y mi no por permiti cu mi mucha por bringa pa cualquier cos".

Kabakoff a agrega cu como resultado di e suspension, Pimentel no por bringa na su propio pais. E unico lugar caminda e por subi ring ta New York, Arizona, California y Massachusetts.

"E mucha no a hasi nada malu". Mi no ta comprende di con nan ta trata di aruina nos".

Kabakoff a bisa cu dialuna el lo biaha pa los Angeles pa consulta cu un abogado pa mira si nan no ta kita e suspension.

"Loke mi ta reclama ta e contract original di e personanan di San Antonio", el a afirma.

"Si nan duna mi esei lo mi deposita un fianza di 10 mil dollar, pero mi kier pa nan deposita un suma pa garantisa nos bolsa, y mi ta kere cu Jofre lo kier mescos".

El a bisa cu si e contract original presenta di nobo y nan firmele, e suspension lo ser kita pa e Comision y despues pa Asosacion Mundial.

Si nos no ricibi e contract original pa fin di siman, lo mi hiba nan dilanti tribunal, asina el a afirma.



DOS KEN,--Johnson na man robes y McKenzie na man drechi. Temporada di 20 victoria ta den bista di e dos pitchernan ei pa trata di lubida e perdida di un partido no hit anja pasa.





















BUCHI ROBEZ









PEPITA









Cumpleanjos

Dia 1 :. April a cumpli anja e simpa..ca señorita Dora Werleman, hopi felicitacion ta bini di su mama, tata, tur su rumanan, sobrinonan, swanan, madrinanan Irma Croes, Rika Bremen, padrino, tambe di Greta y Herberth, especial di Judella Blom y demas famia Angela, Tromp, Werleman, Geerman, Blom y muy especial di Gerart.

Presidente di Creole na Aruba

ORANJESTAD, 2 April - Informacionan ta indica cu dia cuatro di april venidero lo bin nos isla senjor Carlos Nander kendeparse ta presidente di Creole. E lo keda te dia diez di april na nos isla. Durante e siman aki di vacacion na nos isla lo e keda na Aruba Caribbean Hotel.

BERGMAN A SER HOSPITALISA

Estocolmo-UPI--E famoso director cinematografico Ingmar Bergman ta interná den un hospital actualmente, despues di a ser atacá pa verkoud, segun nan a anuncia ayera nochi.

Bergman, quende tin 47 aña di edad, no solamente a hañele obliga na cancela su actuacion ayera nochi como director di escena den e teatro di e opera di Hamburg sino qu ta probable qu e mester aplaza cuminsamentu di su pelicula nobo.